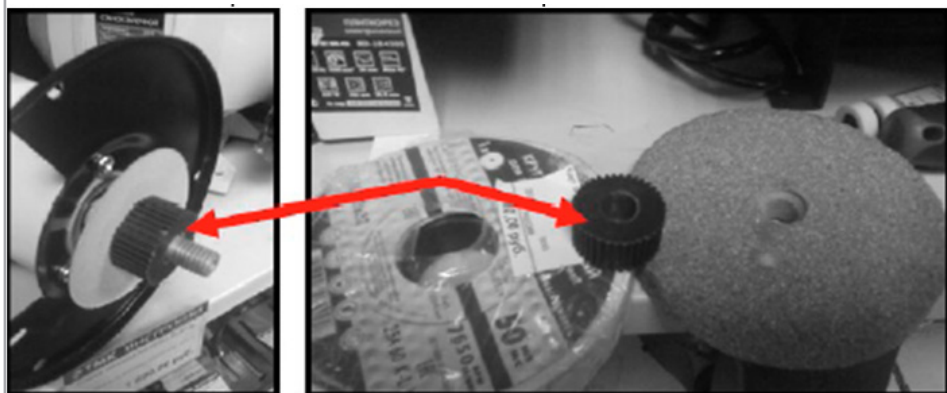
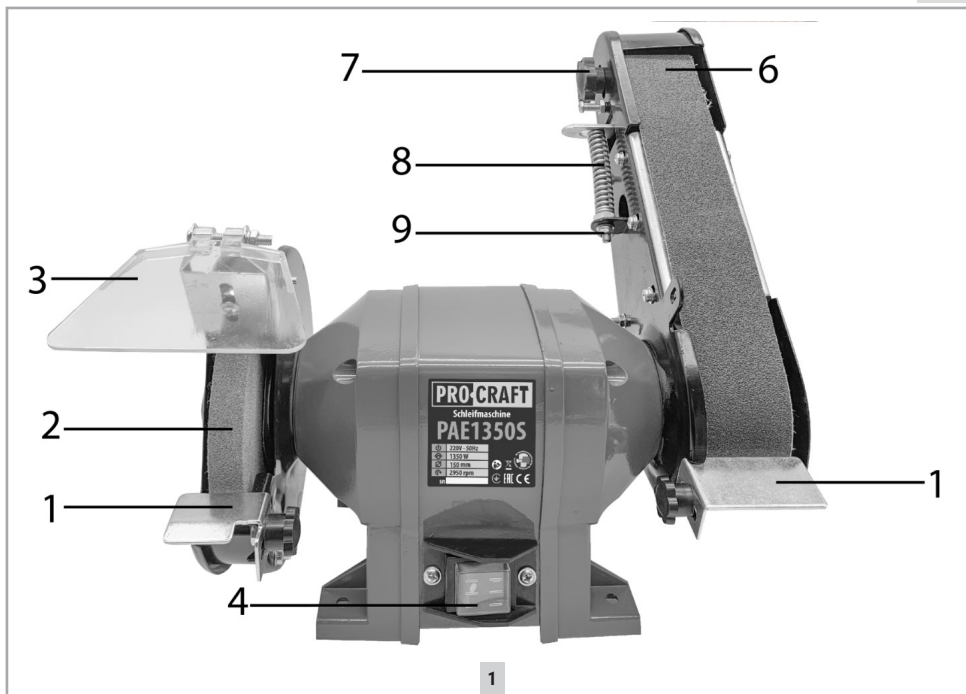


|                             |    |
|-----------------------------|----|
| <b>RU</b>   РУССКИЙ.....    | 2  |
| <b>UA</b>   УКРАЇНСЬКА..... | 7  |
| <b>RO</b>   ROMÂNĂ.....     | 10 |
| <b>BG</b>   БЪЛГАРСКИ.....  | 14 |
| <b>CZ</b>   ČESKÝ.....      | 18 |
| <b>SK</b>   SLOVENSKÝ.....  | 21 |

|                 |    |
|-----------------|----|
| <b>CE</b> ..... | 25 |
|-----------------|----|

|   |    |
|---|----|
|  ..... | 26 |
|---|----|

|   |
|---|
| <b>RU</b>   Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации |
| <b>UA</b>   Переклад оригінальної інструкції з експлуатації |
| <b>RO</b>   Traducere manual de utilizare                   |
| <b>BG</b>   Превод на оригиналните инструкции за употреба   |
| <b>CZ</b>   Překlad původního návodu k použití              |
| <b>SK</b>   Preklad pôvodného návodu na použitie            |



\*Рис. 1-2 / Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Vúkres / Kreslenie / Obrazek / Kép

RU | РУССКИЙ  
ДИСКОВО-ЛЕНТОЧНОЕ ТОЧИЛО  
PAE1350S  
ИНСТРУКЦИЯ

### Технические характеристики

|   |             |
|---|-------------|
| Номинальное напряжение питания, В                                   | 220-240     |
| Частота тока, Гц  | 50          |
| Номинальная потребляемая мощность, Вт                               | 250         |
| Число оборотов на холостом ходу, об/мин                             | 2980        |
| Размеры шлифовального инструмента; круг, мм/ шлифовальная лента, мм | 150/50х686  |
| Тип электродвигателя  | Асинхронный |
| Вибрация. м/с <sup>2</sup>  | 2.5         |
| Уровень звукового давления, дБ(А)                                   | 67          |
| Уровень звуковой мощности, дБ(А)                                    | 80          |
| Класс защиты  | I           |
| Уровень защиты  | IP20        |
| Вес, кг   | 8.55        |

### Описание устройства (рис. 1)

- |   |   |
|---|---|
| 1. Металлический опор                   | 6. Шлифовальная лента                             |
| 2. Точильный камень (шлифовальный круг) | 7. Винт регулировки шлифовальной ленты            |
| 3. Защитное стекло с кронштейном        | 8. Натяжитель шлифовальной ленты                  |
| 4. Выключатель                          | 9. Гайка регулировки натяжения шлифовальной ленты |
| 5. Отверстия крепления                  |   |

Станок точильный электрический от ТМ Procraft предназначен для заточки и сухой шлифовки металлических заготовок и режущего инструмента.

### ВНИМАНИЕ!

Отдельные узлы изделия во время работы нагреваются и прикосновение к ним может вызвать ожог. При подключении изделия в сеть электропитания используйте только розетки с заземлением - это поможет избежать электрического удара.

Применение изделия в промышленных и промышленных объемах, в условиях высокой интенсивности работ и сверхтяжелых нагрузок, снижает срок службы изделия.

### ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед тем, как начать пользоваться устройством, необходимо очень внимательно прочитать и понять данное руководство, а также соблюдать приведенные в нем инструкции. Это позволит обеспечить безопасность пользователя и окружающих людей.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо не имеющими опыта или знания, без присмотра или инструктажа со стороны ответственного лица.

Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с устройством.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочитать все предупреждения о безопасном использовании и все инструкции.

Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) серьезным травмам.

Изучить информацию об электроинструменте.

Важно прочитать и понимать содержание руководства по эксплуатации и маркировку на электроинструменте. Изучить возможности его применения, а также ограничения, потенциальные риски и опасности, связанные с электроинструментом.

Хранить все предупреждения и инструкции для получения справки и

ознакомления с ним новых пользователей.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к прибору ретенному электроинструменту, работающему от сети (проводная модель), от батареек (беспроводная модель).

### Техническая безопасность на рабочем месте

- ♦ Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным.
- ♦ Беспорядок и плохое освещение могут привести к несчастным случаям. Беспорядок на верстаках и рабочих местах может привести к несчастным случаям. Рабочие места должны содержаться в чистоте. Пол должен быть чистым и на нем не должно быть мусора.

Особую осторожность следует соблюдать в местах, где можно поскользнуться на древесных опилках или воске.

- ♦ Запрещено использовать электроинструменты во взрывоопасных средах, например, при наличии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.
- ♦ Электроинструменты создают искры, которые могут привести к воспламенению дыма или газов.
- ♦ Не допускать детей, животных и посторонних к месту работы устройства. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля над ситуацией.
- ♦ При использовании электроинструмента внутри помещения накрыть мебель и пол подходящими чехлами.
- ♦ При использовании отдельных электроинструментов дома или в рабочем цехе следует соблюдать общие противопожарные меры. В качестве меры предосторожности рекомендуется проконсультироваться со специалистом по вопросам приобретения и использования подходящего огнетушителя.

### Электрическая безопасность

- ♦ Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к розетке. Запрещается изменять конструкцию штепсельной вилки. Не использовать соединительные штепсели с заземленными электроинструментами.
- ♦ Избегать контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.
- ♦ При контакте с заземленными поверхностями увеличивается риск поражения электрическим током.
- ♦ Не использовать электроинструмент во время дождя или в условиях повышенной влажности. При попадании воды на электроинструмент увеличивается риск поражения электрическим током и непосредственный выход его из строя.
- ♦ Не тянуть за электрический шнур. Запрещается использовать электрический шнур для перемещения, подъема или извлечения вилки из розетки. Держать шнур вдали от источников тепла, масла, растворителей, острых краев или движущихся деталей. При работе держать шнур на расстоянии от инструмента.

Использование поврежденного или запутанного провода увеличивает риск поражения электрическим током.

- ♦ При эксплуатации электроинструмента вне помещения использовать специальный удлинитель. Использование шнура, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

### ЗАПРЕЩЕНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ

двухжильные удлинители или катушки. Для электроинструментов с заземляющим контуром необходимо использовать трехжильный удлинитель или катушку с заземляющей жилой, подключенной к «земле». При эксплуатации электроинструмента на открытом воздухе использовать удлинитель, подходящий для применения на открытом воздухе и имеющий соответствующую маркировку. Во избежание перегрева следует полностью разматывать удлинитель. При использовании удлинителя убедиться в том, что он рассчитан на значения тока, с которым работает инструмент. Использование провода меньшего сечения приведет к перегреву. Для удлинителя длиной до 15 метров необходимо использовать провод сечением 1,5 мм<sup>2</sup>.

Для удлинителя длиной от 15 до 40 метров необходимо использовать провод сечением 2,5 мм<sup>2</sup>. Запрещено работать с поврежденным удлинителем, необходимо заменить его. Следует защищать удлинитель от перегрева и влаги, а также не использовать его в сырых помещениях.

Убедиться в том, что провод расположен таким образом, что на него нельзя наступить, сплутнуться об него или повредить другим образом. Рекомендуется оборудовать источник питания устройством защитного отключения для прекращения подачи питания, если утечка тока на землю превышает 30 мА за 30 мс.

**Личная безопасность**

- ♦ При работе с электроинструментом соблюдать осторожность, следить за собственными действиями и руководствоваться здравым смыслом. Запрещено использовать устройство в состоянии усталости, под действием наркотиков, алкоголя или медицинских препаратов. Даже малейшая потеря концентрации при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- ♦ Использовать средства индивидуальной защиты. Всегда надевать средства защиты глаз.
- ♦ Защитные средства, в том числе респиратор, обувь с нескользящей подошвой, каска или средства для защиты органов слуха, используемые в соответствующих ситуациях, позволят снизить риски получения травм.
- ♦ Предотвращение случайного запуска. Перед подключением источника питания и (или) аккумуляторных батарей, подъемом или перемещением оборудования убедиться в том, что переключатель находится в выключенном положении.
- ♦ Если при перемещении электроинструмента держать пальцы на выключателе или переносить его, держась за переключатель со стороны включения, то это может привести к несчастным случаям.
- ♦ Перед включением электроинструмента следует убрать гаечные ключи. Гаечный ключ, оставленный на движущейся детали электроинструмента, может привести к травмам.
- ♦ Не тянуться в каком-либо направлении. Необходимо встать на устойчивую опору и сохранять равновесие. Это позволит обеспечить лучший контроль электроинструмента при возникновении неожиданных ситуаций.
- ♦ Носить соответствующую одежду. Запрещается носить свободную одежду или драгоценности, например, шейный платок или ожерелье.
- ♦ Не допускать контакта волос, одежды и перчаток с подвижными деталями. Свободная одежда, драгоценности или длинные волосы могут быть затянuty подвижными деталями.
- ♦ Не подвергать электроинструмент воздействию источников тепла, прямых солнечных лучей, влаги, дождя (запрещается погружать инструмент в жидкость) и низких температур. Не использовать оборудование мокрыми руками.
- ♦ Не допускать попадания смазочных веществ и других растворов на электроинструмент во избежание ухудшения захвата.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Пыль, образовавшаяся в результате обработки, обдувки, выравнивания, шлифовки, заточки, сверления и других работ, может представлять опасность для здоровья. Ниже приведено несколько примеров опасных факторов:

- ♦ Свинец из красителей на свинцовой основе.
- ♦ Свинец из красителей на свинцовой основе блоков.
- ♦ Мышьяк и хром от химически обработанных пиломатериалов.
- ♦ Асбест.

Степень опасности подобных воздействий изменяется в зависимости частоты выполнения подобных работ. Для снижения воздействия данных химических веществ следует работать в хорошо проветриваемом помещении и использовать разрешенные средства безопасности, в том числе респираторы, которые специально предназначены для фильтрации микроскопических частиц. Если для удаления и сбора пыли предусмотрены устройства или аксессуары, следует убедиться в том, что они подсоединены и используются надлежащим образом.

**Эксплуатация и обслуживание электроинструмента**

- ♦ Не перегружать электроинструмент. Использовать электроинструмент, подходящий для конкретного применения. Правильно выбранный электроинструмент будет работать эффективнее и безопаснее при скорости, для которой он предназначен.
- ♦ Запрещено использовать электроинструмент при неисправности переключателя.
- ♦ Любой электроинструмент, который не может контролироваться с помощью переключателя, представляет опасность, его необходимо отремонтировать.
- ♦ Отсоединять вилку от источника питания, если электроинструмент не используется, перед выполнением настроек, заменой аксессуаров, очисткой или хранением устройства, а также в случае неожиданного останова или при неисправности. Подобные меры предосторожности снижают риск случайного запуска электроинструмента.

- ♦ Неиспользуемые электроинструменты следует хранить в чистом сухом помещении в недоступном для детей месте. Лица, не ознакомленные с принципом работы электроинструмента и настоящими инструкциями, не должны допускаться к эксплуатации электроинструмента. Электроинструменты представляют опасность, если находятся в руках неопытного пользователя.
- ♦ Проводить техническое обслуживание электроинструментов. Перед каждым использованием следует проводить проверку на предмет смещения или заедания подвижных частей, поломки деталей или наличия других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, электроинструмент необходимо отремонтировать перед использованием. На ручке или корпусе не должно быть масла или смазки. Большое количество несчастных случаев вызвано неудовлетворительным техническим обслуживанием электроинструментов.
- ♦ Запрещается использовать электроинструмент с неисправными защитными устройствами или без них.
- ♦ Использовать электрооборудование и аксессуары в соответствии с настоящими инструкциями и для работ, предусмотренных для конкретного типа электроинструмента, учитывая рабочие условия и тип выполняемых работ.

**ОСОБЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасных ситуаций. Запрещается использовать неподходящие устройства для увеличения производительности инструмента или его функциональности.

1. **ЗАЩИТА ГЛАЗ:** При заточке мелкие частицы обрабатываемого материала вылетают с высокой скоростью. При эксплуатации инструмента всегда носить защитные очки.
2. **УСТАНОВКА НА ВЕРСТАКЕ/ПОДСТАВКЕ:** Незакрепленный шлифовальный станок может представлять опасность, если не обеспечить соответствующий контроль во время эксплуатации. Перед использованием убедиться в том, что шлифовальный станок прочно прикреплен к верстаку/подставке.
3. **СКОРОСТЬ ВРАЩЕНИЯ ШЛИФОВАЛЬНОГО КРУГА:** При вращении шлифовальных кругов со скоростью, превышающей установленное значение, они могут сломаться или вылететь. Перед монтажом нового шлифовального круга убедиться в том, что номинальная скорость вращения круга равна или выше скорости вращения шпинделя заточного станка.
4. **ФЛАНЦЫ ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ ШЛИФОВАЛЬНОГО КРУГА:** При монтаже шлифовального круга разрешено использовать только те фланцы, которые поставляются вместе с заточным станком. При использовании других фланцев шлифовальный круг может быть закреплен ненадлежащим образом, что может привести к несчастному случаю.
5. **ИСПЫТАНИЕ ЗВОНКОСТИ:** Перед установкой шлифовальных кругов провести «испытание звонкости», чтобы убедиться в том, что они безопасны для использования. Круг, не прошедший испытание, может сломаться или вылететь во время работы.
6. **ПУСК ЗАТОЧНОГО СТАНКА:** Если шлифовальный круг поврежден, скорее всего, он вылетит сразу же после запуска. Для того чтобы защитить себя при включении станка, следует встать сбоку и дать станку поработать в течение минуты прежде, чем встать перед ним.
7. **ЗАЩИТА ОРГАНОВ ДЫХАНИЯ:** Во время заточки образуется опасная пыль, которая может вызвать хронические респираторные заболевания. Во время заточки всегда носить пылезастыжную маску или респиратор.
8. **БОКОВОЕ ШЛИФОВАНИЕ:** Если шлифовальный круг не рассчитан на боковое шлифование, то при шлифовании на боковой стороне шлифовальных кругов они могут сломаться или вылететь.
9. **ШЛИФОВАНИЕ СВЕРХУ:** Шлифование сверху шлифовального круга увеличивает риск отскока обрабатываемой детали. Рекомендуется выполнять шлифовку на нисходящей части шлифовального круга.
10. **КОНТАКТ МЕЖДУ РУКОЙ И КРУГОМ:** Шлифовальные круги могут содрать кожу. Обрабатываемая деталь должна быть жестко зажата, во время шлифования держать руки на безопасном расстоянии. Не надевать перчатки, так как они могут зацепиться за шлифовальный круг, что приведет к получению более серьезных травм.
11. **ПОЛОЖЕНИЕ ПОДРУЧНИКА СТАНКА:** Если подручник станка находится слишком далеко от круга, то обрабатываемая деталь может разломиться, что приведет к потере контроля и затравливанию руки шлифовальным кругом. Во время работы подручник должен находиться на расстоянии 3 мм (1/8 дюйма)

от круга.

12. ТРЕСНУТЫЙ КРУГ: Треснутые круги могут сломаться и вылететь во время работы. Следует немедленно заменить треснувший круг.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ И СБОРКА

### ВНИМАНИЕ!

Перед тем как приступить к сборке, следует убедиться в том, что инструмент выключен, а электрический шнур отсоединен от источника питания.

Перед сборкой проверить состояние компонентов инструмента.

В результате применения современных способов массового производства вероятность того, что заточный станок будет неисправен или в нем будут отсутствовать стандартные детали, мала. В случае отсутствия некоторых деталей или обнаружении каких-либо неисправностей, запрещается использовать оборудование до замены деталей и (или) устранения неисправности. В противном случае возможно получение серьезных травм. Установите (если не установлен) шлифовальный круг:

- ♦ снимите боковую крышку круга, для чего отверните винты ее крепления;
- ♦ снимите (если установлен) круг, подлежащий замене, для чего, удерживая его рукой, гаечным ключом (в комплект не входит) открутите гайку;
- ♦ **Примечание!** При замене диска используйте защитные средства (например, рукавицы);
- ♦ установите новый круг на вал и наживите крепящую гайку;
- ♦ удерживая рукой круг, гаечным ключом (в комплект не входит) **НАДЕЖНО** затяните гайку;

### ВНИМАНИЕ!

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ посторонние предметы в качестве рычага для удержания точильного камня. Во избежание повреждения диска НЕ ПРИЛАГАЙТЕ излишних усилий при затягивании его крепления.

- ♦ установите на место защитную боковую крышку. После замены круга проверьте биение диска и свободу вращения кратковременным включением изделия на холостом ходу. В случае повышенного заедания круга за упор 1 или кронштейна 3 проведите регулировку зазоров в соответствии с описанным ниже.

### ПРИМЕЧАНИЕ!

При установке круга с другим посадочным диаметром установите прилагаемую переходную втулку.

Установите на защитный кожух круга защитный экран (стекло) и упор для инструмента.

### ПРИМЕЧАНИЕ!

Установите минимальный (не более 2 мм) зазор между упорами 1 и окружностью круга, а также кронштейном 3 и окружностью круга. В процессе эксплуатации производите периодический контроль и регулировку зазоров с целью компенсации износа круга.

Установите (если не установлена) шлифовальную ленту:

- ♦ отверните винты крепления боковой крышки и снимите ее; ослабьте натяжение ленты, оттянув рычаг 8 и отпустив гайку 9;
- ♦ снимите изношенную ленту и, соблюдая направление вращения (обозначено стрелками на ленте), установите новую ленту;
- ♦ натяните ленту, затянув гайку 9;
- ♦ проверьте правильность установки ленты пробным включением на 3-5 секунд.

При сползании ленты с оси влево/вправо отрегулируйте ее положение вращением винта 7 против или по часовой стрелке соответственно; установите обратно боковую крышку.

**Примечание!** Выбирайте зернистость ленты в зависимости от предстоящей работы: для грубого шлифования и обдирки краски необходима большая зернистость, для заточки или финишного шлифования - мелкая.

Установите станок на ровную твердую поверхность и закрепите с помощью крепежных изделий через отверстия 5.

Сборка/Регулировка – Защитное стекло с кронштейном (Рис. 1). Закрепить защитное стекло с кронштейном (3) с помощью поставляемых винтов, шайб и гаек. Зафиксируйте его в нужном положении, убедившись в том, что регулируемый кронштейн находится на достаточном расстоянии от шлифовального круга.

Сборка/Регулировка – Металлический упор (Рис. 1).

Закрепить два регулируемых металлических упора с помощью поставляемого крепежа, убедившись в том, что металлический упор (1) установлен на расстоянии 2 мм от шлифовального круга и шлифовальной ленты.

### ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед началом работы:

- ♦ проверьте и при необходимости, отрегулируйте: крепление круга, зазоры искрогасителя и упора (см. Сборка);
- ♦ отрегулируйте положение защитного стекла, при котором исключается попадание раскаленных частиц в оператора;
- ♦ очистите рабочее место и особенно, упор 1 от посторонних предметов;
- ♦ приготовьте обрабатываемые заготовки;
- ♦ приготовьте и наденьте средства защиты (перчатки, рукавицы, защитные очки, наушники).

### Шлифовальные круги.

Заточный станок поставляются в комплекте с универсальным шлифовальным кругом: 150x12,7x16 мм. Круги меняются в зависимости от типов абразива, твердости, зернистости и структуры. Заточные станки подходят для любых абразивных наждачных кругов, кругов из карбидов, кругов для заточки инструментов, полировки и проволочных щеток. Для выбора шлифовального круга, подходящего для конкретного применения следует обратиться в ближайший магазин инструментов или строительный магазин. В комплекте заточного станка имеются переходная пластиковая втулка 12,7x32мм (Рис.2), позволяющая устанавливать абразивные круги отечественных производителей с посадочным отверстием 32мм.

### ПОРЯДОК РАБОТЫ

Подключите изделие к электрической сети

### ВНИМАНИЕ!

При подключении изделия к сети убедитесь, что клавиша выключателя находится в выключенном положении.

Включение изделия осуществляется нажатием на кнопку «1» выключателя 4. **Примечание!** Выключатель изделия - электромагнитного типа. При пропадании напряжения сети и последующем его появлении изделие не включится самостоятельно. Для включения изделия в этом случае повторно нажмите кнопку «1»

Используйте точильный камень для заточки и шлифовальную ленту для шлифовки.

Установите обрабатываемую заготовку на упор и осуществляйте подачу с небольшим усилием.

### ПРИМЕЧАНИЕ!

Усиление давления на точильный камень не ускорит процесса заточки, но приведет к перегреву заготовки, а также может привести к перегрузке и выходу из строя двигателя изделия.

По окончании работы выключите изделие нажатием кнопки «0» выключателя 4. Тщательно очистите рабочее место и все доступные части изделия от металлической пыли.

Рекомендации по эксплуатации

Убедитесь, что напряжение Вашей сети соответствует номинальному напряжению изделия.

Перед первым использованием или после долгого хранения включите изделие и дайте ему поработать 5-10 с на холостом ходу. Если в это время Вы услышите посторонний шум, почувствуете сильную вибрацию или запах гари, выключите изделие, выньте вилку шнура питания из розетки и установите причину этого явления. Не включайте изделие, прежде чем будет найдена и устранена причина неисправности.

Перед началом работы убедитесь в том, что:

шлифовальный круг плотно закреплен на валу и не поврежден, а также свободно проворачивается от руки;

лента правильно установлена (направление вращения совпадает со стрелками, не сползает) и натянута;

Вы убрали все посторонние предметы из зоны работы и с упора.

По электробезопасности изделие соответствует

1 классу защиты от поражения электрическим током, т.е. должно быть заземлено (для этого в вилке предусмотрены заземляющие контакты). Запрещается переделывать вилку, если она не подходит к Вашей розетке. Вместо этого квалифицированный электрик должен установить соответствующую розетку. Обеспечьте хорошие освещение и вентиляцию рабочего места - в процессе работы образуются

ется пыль.

Во избежание повреждения изделия или обрабатываемой заготовки, каждый раз перед включением изделия в сеть проверяйте выключенное положение выключателя 4.

Образование раскаленных частиц в процессе шлифования является нормальным следствием работы изделия. Не включайте изделие и не работайте в помещениях с высоким содержанием в воздухе паров кислот, воды, взрывчатых или легковоспламеняющихся газов.

Для исключения перегрева делайте перерывы в работе, достаточные для охлаждения инструмента и изделия.



### ВНИМАНИЕ!

При шлифовании заготовка, диск и лента сильно нагреваются. Не прикасайтесь к ним частями тела и не кладите обработанную заготовку на легковоспламеняющиеся и легкоповреждаемые материалы до полного их остывания.

Регулярно (по мере износа) проверяйте зазоры между защитным экраном, а также упорами и диском. Выставляйте зазоры в соответствии со Сборкой. Регулярно проверяйте состояние сетевого кабеля. Не допускайте повреждения и загрязнения изоляции, чрезмерных тянущих и изгибающих нагрузок.

**ВНИМАНИЕ!** Поврежденный кабель подлежит немедленной замене в сервисном центре. Выключайте изделие из сети сразу же по окончании работы.

Выключайте изделие только выключателем 4. Не выключайте, просто отсоединяя кабель от сети (вынимая вилку из розетки).

Периодически очищайте от грязи и пыли корпус изделия и кабель.

Все работы по техническому обслуживанию должны проводиться при отключенном от сети кабеле.

Изделие не требует другого специального обслуживания.

Все ремонтные работы должны проводиться только специалистами сервисных центров.

Следите за исправным состоянием изделия. В случае появления подозрительных запахов, дыма, огня, искр, следует выключить аппарат, отключить его от сети и обратиться в специализированный сервисный центр. Если Вам что-то показалось ненормальным в работе изделия, немедленно прекратите его эксплуатацию.

В силу технической сложности изделия, критерии предельных состояний не могут быть определены пользователем самостоятельно. В случае явной или предполагаемой неисправности обратитесь к разделу «Возможные неисправности и методы их устранения». Если неисправности в перечне не оказались или Вы не смогли устранить ее, обратитесь в специализированный сервисный центр. Заключение о предельном состоянии изделия или его частей сервисный центр выдает в форме соответствующего Акта.

## ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При подключении изделия к сети убедитесь, что клавиша выключателя находится в выключенном положении. Все работы по сборке, настройке и замене элементов производите ТОЛЬКО при отключенном от сети изделии.

Во избежание повреждений и травм, во время работы не прикасайтесь к вращающемуся кругу и движущейся ленте, не пытайтесь очищать их от налипших частиц и останавливать при выключении изделия.

Примите все меры для исключения возможности попадания раскаленных частиц на легковоспламеняющиеся изделия и материалы.

При шлифовании заготовка, круг и лента сильно нагреваются. Не прикасайтесь к ним частями тела и не кладите обработанную заготовку на легковоспламеняющиеся и легкоповреждаемые материалы до полного их остывания.

По электробезопасности изделие соответствует 1 классу защиты от поражения электрическим током, т.е. должно быть заземлено (для этого в вилке предусмотрены заземляющие контакты). Запрещается переделывать вилку, если она не подходит к Вашей розетке. Вместо этого квалифицированный электрик должен установить соответствующую розетку.

## УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ ХРАНЕНИЯ И УТИЛИЗАЦИИ

Храните изделие в надежном, сухом и недоступном для детей месте. Хранение и транспортирование изделия осуществляйте в коробках или кейсах. Отслужившее срок службы изделие, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.



## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

| Неисправность   | Возможные причины   | Действия по устранению  |
|---|---|---|
| Изделие не включается                                 | Нет напряжения в сети                                       | Проверьте напряжение в сети   |
|   | Неисправен выключатель или конденсатор                      | Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены   |
|   | Неисправен двигатель  | Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены   |
| Изделие не развивает полных оборотов                  | Низкое напряжение сети                                      | Проверьте напряжение в сети   |
|   | Сгорела обмотка или обрыв в обмотке двигателя               | Обратитесь в сервисный центр для ремонта  |
|   | Неисправен конденсатор                                      | Обратитесь в сервисный центр для замены   |
|   | Заклинивание вала   | Обратитесь в сервисный центр для ремонта  |
| Изделие остановилось при работе                       | Пропало напряжение сети                                     | Проверьте напряжение  |
|   | Заклинивание вала при излишнем давлении на точильный камень | Освободите вал  |
|   | Проворачивание камня при ослабленной затяжке                | Затяните ослабленное крепление  |
| Повышенная вибрация изделия (вт. ч. на холостом ходу) | Интенсивный режим работы, работа с максимальной нагрузкой   | Измените режим работы, снизьте нагрузку   |
|   | Высокая температура окружающего воздуха, слабая вентиляция  | Примите меры к снижению температуры, улучшению вентиляции, очистке вентиляционных отверстий |
|   | Недостаток смазки, заклинивание в механизме                 | Обратитесь в сервисный центр для ремонта  |
|   | Сгорела обмотка или обрыв в обмотке                         | Обратитесь в сервисный центр для ремонта  |

**UA | УКРАЇНЬСЬКА**  
**ТОЧИЛО ДИСКОВО-СТРІЧКОВЕ**  
**РАЕ1350S**  
**ІНСТРУКЦІЯ**

**Технічні характеристики**

|  |             |
|--|-------------|
| Напруга, В   | 220-240     |
| Частота струму, Гц   | 50          |
| Споживана потужність, Вт   | 250         |
| Число оборотів, об/мин   | 2980        |
| Розміри шліфувального інструменту; коло, мм/ шліфувальна стрічка, мм | 150/50x686  |
| Тип електродвигуна   | Асинхронний |
| Вібрація. м/с <sup>2</sup>   | 2.5         |
| Рівень звукового тиску, дБ(А)  | 67          |
| Рівень звукової потужності, дБ(А)                                    | 80          |
| Клас захисту   | I           |
| Рівень захисту   | IP20        |
| Вага, кг   | 8.55        |

**Опис пристрою (Мал. 1)**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Металевий упор                       | 6. Шліфувальна стрічка                           |
| 2. Точильний камінь (шліфувальний круг) | 7. Гвинт регулювання шліфувальної стрічки        |
| 3. Захисне скло з кронштейном           | 8. Натягач шліфувальної стрічки                  |
| 4. Вимикач                              | 9. Гайка регулювання натягу шліфувальної стрічки |
| 5. Отвори кріплення                     |  |

Верстат точильний електричний від ТМ Procraft призначений для заточування і сухого шліфування металевих заготовок і ріжучого інструменту.

**УВАГА!**

Окремі вузли виробу під час роботи нагріваються і дотик до них може викликати опік. При підключенні виробу в мережу електроживлення використовуйте тільки розетки із заземленням - це допоможе уникнути ураження електричним струмом.

Застосування виробу в індустріальних і промислових обсягах, в умовах високої інтенсивності робіт і надважких навантажень, знижує термін служби виробу.

**ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З БЕЗПЕКИ**

Перед тим, як почати користуватися пристроєм, необхідно дуже уважно прочитати і зрозуміти цей посібник, а також дотримуватися наведених в ньому інструкцій. Це дозволить забезпечити безпеку користувача і оточуючих людей.

Попередження! Пристрій не призначений для використання людьми (враховуючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або не мають досвіду або знання, без нагляду або інструктажу з боку відповідальної особи.

Необхідно стежити за тим, щоб вони не галися з пристроєм.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Прочитати всі попередження про безпечне використання і всі інструкції.

Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та (або) серйозних травм.

Вивчити інформацію про інструмент.

Важливо прочитати і зрозуміти зміст керівництва по експлуатації та маркування на інструменті. Вивчити можливості його застосування, а також обмеження, потенційні ризики та небезпеки, пов'язані з електроінструментом.

Зберігати всі попередження та інструкції для отримання довідки та ознайомлення з ним нових користувачів.

Термін «електроінструмент» в попередженнях відноситься до придбаного електроінструменту, що працює від мережі (дротова модель), від батарейок (бездротова модель).

Технічна безпека на робочому місці

- ♦ Робоче місце повинно бути чистим і добре освітленим.
- ♦ Безлад і погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків. Безлад на верстатах і робочих місцях може призвести до нещасних випадків. Робоче місце повинне бути в чистоті. Підлога повинна бути чистою і не засміщеною.

Особливо слід бути обережним в місцях, де можна поскознутися на тирсі або воску.

- ♦ Заборонено використовувати електроінструменти у вибухонебезпечних середовищах, наприклад, при наявності легкозаймистих рідин, газів або пилу.
- ♦ Електроінструменти створюють іскри, які можуть стати причиною пожежі диму або газів.
- ♦ Не допускати дітей, тварин і сторонніх до місця роботи пристрою. Відволікаючі фактори можуть призвести до втрати контролю над ситуацією.
- ♦ При використанні електроінструменту всередині приміщення накрити меблі і підлогу відповідними чохлами.
- ♦ При використанні електроінструментів в будинку або в робочому цеху слід дотримуватися загальних протипожежних заходів. В якості запобіжного заходу рекомендується порадитися з фахівцем з питань придбання та використання відповідного вогнегасника.

**Електрична безпека**

- ♦ Штекер електроінструменту повинен підходити до розетки. Забороняється змінювати конструкцію штекера. Не застосовуйте сполучні штепсели з заземленими електроінструментами.
- ♦ Уникати контакту з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.
- ♦ При контакті з заземленими поверхнями збільшується ризик ураження електричним струмом.
- ♦ Не застосовувати електроінструмент під час дощу або в умовах підвищеної вологості. При попаданні води на електроінструмент збільшується ризик ураження електричним струмом і безпосередній вихід його з ладу.

Не тягнути за електричний шнур. Забороняється використовувати електричний шнур для переміщення, підйому або вилучення вилки з розетки. Тримати шнур подалі від джерел тепла, масла, розчинників, гострих країв або рухомих деталей. При роботі тримати шнур на відстані від інструменту.

Використання пошкодженого або заплутаного дроти збільшує ризик ураження електричним струмом.

- ♦ При експлуатації електроінструмента поза приміщенням використовувати спеціальний подовжувач. Використання шнура, що підходить для використання на відкритому повітрі, знижує ризик ураження електричним струмом.

**ЗАБОРОНЕ ВИКОРИСТОВУВАТИ**

двожильний подовжувачі або кутушки. Для електроінструментів з заземлюючим контуром необхідно використовувати трижильний подовжувач або кутушку з заземлюючою жилкою, підключеною до «землі». При експлуатації електроінструмента на відкритому повітрі використовувати подовжувач, що підходить для застосування на відкритому повітрі і має відповідне маркування. Щоб уникнути перегріву слід повністю розмотувати подовжувач. При використанні подовжувача переконайтеся в тому, що він розрахований на значення струму, з яким працює інструмент. Використання проводу меншого перетину призведе до перегріву. Для подовжувача довшою від 15 метрів необхідно використовувати провід перетином 1,5 мм<sup>2</sup>.

Для подовжувача довшою від 15 до 40 метрів необхідно використовувати провід перетином 2,5 мм<sup>2</sup>. Заборонено працювати з пошкодженим подовжувачем, необхідно замінити його. Слід захистити подовжувач від перегріву і вологи, а також не використовувати його в сухих приміщеннях.

Переконайтеся в тому, що провід розташований таким чином, що на нього не можна наступити, спіткнутися об нього або пошкодити іншим чином. Рекомендується обладнати джерело живлення пристроєм захисного відключення для припинення подачі живлення, якщо витік струму на землю перевищує 30 мА за 30 мс.

**Особиста безпека**

- ♦ При роботі з електроінструментом дотримуватися обережності,

стежити за власними діями і керуватися здоровим глуздом. Заборонено використовувати пристрій в стані втоми, під дією наркотиків, алкоголю або медичних препаратів. Навіть найменша втрата концентрації при роботі з електроінструментом може призвести до серйозних травм.

- ◇ Використовувати засоби індивідуального захисту. Завжди надягати засоби захисту очей.
- ◇ Захисні засоби, в тому числі респіратор, взуття з нековзною підошвою, каска або засоби для захисту органів слуху, що використовуються у відповідних ситуаціях, дозволять знизити ризики отримання травм.
- ◇ Запобігання випадкового запуску. Перед підключенням джерела живлення і (або) акумуляторних батарей, підйомом або переміщенням обладнання переконатися в тому, що перемикач знаходиться в положенні.
- ◇ Якщо при переміщенні електроінструменту тримати пальці на вимикачі або переносити його, тримаючись за перемикач з боку включення, то це може призвести до нещасних випадків.
- ◇ Перед включенням електроінструменту слід прибрати гайкові ключі. Гайковий ключ, залишений на рухомій деталі електроінструмента, може призвести до травм.
- ◇ Не тягнутися в будь-якому напрямку. Необхідно встати на стійку опору і зберігати рівновагу. Це дозволить забезпечити кращий контроль електроінструменту при виникненні несподіваних ситуацій.
- ◇ Носити відповідний одяг. Забороняється носити вільний одяг або прикраси, наприклад, шийну хустку або намисто.
- ◇ Не допускати контакту волосся, одягу і рукавичок з рухомими деталями. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути затягнуті рухливими деталями.
- ◇ Не надавати електроінструменту впливу джерел тепла, прямих сонячних променів, вологи, дощу (забороняється занурювати інструмент в рідину) і низьких температур. Не застосовувати обладнання мокримі руками.
- ◇ Не допускати попадання мастильних речовин та інших розчинників на електроінструмент, щоб уникнути погіршення захоплення.



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Пил, що утворюється в результаті обробки, обдування, вирівнювання, шліфування, заточування, свердління та інших робіт, може становити небезпеку для здоров'я. Нижче наведено кілька прикладів небезпечних факторів:

- ◇ Свинець з барвників на свинцевій основі.
- ◇ Свинець з барвників на свинцевій основі блоків.
- ◇ Миш'як і хром від хімічно оброблених пиломатеріалів.
- ◇ Азбест.

Ступінь небезпеки подібних впливів змінюється в залежності частоти виконання подібних робіт. Для зменшення впливу даних хімічних речовин слід працювати в добре провітрюваному приміщенні і використовувати засоби безпеки, в тому числі респіратори, які спеціально призначені для фільтрації мікрооскопічних часток. Якщо для виділення та збору пилу передбачені пристрої або аксесуари, слід переконатися в тому, що вони під'єднані і використовуються належним чином.

### Експлуатація та обслуговування електроінструменту

- ◇ Не перевантажувати електроінструмент. Використовувати електроінструмент, відповідний для конкретного застосування.
- ◇ Правильно обраний електроінструмент буде працювати ефективніше і безпечніше при швидкості, для якої він призначений.
- ◇ Заборонено використовувати електроінструмент при несправності перемикача.

Будь-який електроінструмент, який не може контролюватися за допомогою перемикача, становить небезпеку, його необхідно відремонтувати.

- ◇ Від'єднувати вилку від джерела живлення, якщо електроінструмент не використовується, перед виконанням налаштувань, заміною аксесуарів, очищенням або зберіганням пристрою, а також в разі несподівані зупинки або при несправності. Подібні запобіжні заходи знижують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- ◇ Невикористані електроінструменти слід зберігати в чистому сухому приміщенні в недоступному для дітей місці. Особи, які не ознайомлені з принципом роботи електроінструменту і справними інструкціями, не повинні допускати до експлуатації елек-

троінструменту. Прилади несуть небезпеку, якщо знаходяться в руках недосвідченого користувача.

- ◇ Проводити технічне обслуговування електроінструментів. Перед кожним використанням слід проводити перевірку на предмет усунення або заїдання рухомих частин, поломки деталей або наявності інших умов, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. У разі виявлення пошкоджень, електроінструмент необхідно відремонтувати перед використанням. На ручці або корпусі не повинно бути масла або смазки. Більша кількість нещасних випадків викликано незадовільним технічним обслуговуванням електроінструментів.
- ◇ Забороняється використовувати електроінструмент з несправними захисними пристроями або без них.
- ◇ Використовувати електрообладнання та аксесуари відповідно до цих інструкцій і для робіт, передбачених для певного типу електроінструменту, враховуючи робочі умови і тип виконуваних робіт.

### ОСОБЛИВІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Використання електричних не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій. Забороняється використовувати невідповідні пристрою для збільшення продуктивності інструмента або його функціональності.

1. ЗАХИСТ ГЛАЗ: При заточенні дрібні частинки оброблюваного матеріалу вилітають з високою швидкістю. При експлуатації інструменту завжди носити захисні окуляри.
2. ВСТАНОВЛЕННЯ на верстаті / Підставка: Незакріплений шліфувальний верстат може становити небезпеку, якщо не забезпечити відповідний контроль під час експлуатації. Перед використанням переконатися в тому, що шліфувальний верстат міцно прикріплений до верстата / підставці.
3. ШВИДКІСТЬ обертання шліфувального круга: При обертанні шліфувальних кругів зі швидкістю, що перевищує встановлене значення, вони можуть зламатися або вилетіти. Перед монтажем нового шліфувального круга переконатися в тому, що номінальна швидкість обертання кола дорівнює або вище швидкості обертання шпинделя загостровального верстата.
4. ФЛАНЦІ ДЛЯ КРІПЛЕННЯ шліфувального круга: При монтажі шліфувального круга дозволено використовувати тільки ті фланці, які поставляються разом з заточним верстатом. При використанні інших фланців шліфувальний круг може бути закріплений неналежним чином, що може призвести до нещасного випадку.
5. ВИПРОБУВАННЯ дзвінкості: Перед установкою шліфувальних кругів провести «випробування звонкості», щоб переконатися в тому, що вони безпечні для використання. Коло, що не пройшло випробування, може зламатися або вилетіти під час роботи.
6. ПУСК заточувального верстата: Якщо шліфувальний круг пошкоджений, швидше за все, він вилетить відразу ж після запуску. Для того щоб захистити себе при включенні верстата, слід стати збоку і дати верстаті попрацювати протягом хвилини перш, ніж стати перед ним.
7. ЗАХИСТ ОРГАНІВ ДИХАННЯ: Під час заточування утворюється небезпечна пил, яка може викликати хронічні респіраторні захворювання. Під час заточування завжди носити пилозахисну маску або респіратор.
8. Бічні Шліфування: Якщо шліфувальний круг не розрахований на бічне шліфування, то при шліфуванні на бічній стороні шліфувальних кругів вони можуть зламатися або вилетіти.
9. Шліфування ЗЕРХУ: Шліфування зверху шліфувального круга збільшує ризик відскоку оброблюваної деталі. Рекомендується виконувати шліфування на низхідній частині шліфувального круга.
10. КОНТАКТ МІЖ РУКОЮ І КРУГОМ: Шліфувальні кола можуть здерти шкіру. Оброблювана деталь повинна бути жорстко зафіксована, під час шліфування тримати руки на безпечній відстані. Чи не надягати рукавички, так як вони можуть зачепитися за шліфувальний круг, що призведе до отримання більш серйозних травм.
11. ПОЛОЖЕННЯ підручника СТАНКА: Якщо підручник верстата знаходиться занадто далеко від кола, то обробляється деталь може розламати, що призведе до втрати контролю і затягування руки шліфувальним кругом. Під час роботи підручник повинен знаходитися на відстані 3 мм (1/8 дюйма) від кола.
12. Тріснуті КОЛА: тріснуті кола можуть зламатися і вилетіти під час роботи. Слід негайно замінити тріснутий коло.



**ЕКСПЛУАТАЦІЯ І ЗБІРКА****УВАГА!**

Перед тим як приступити до складання, слід переконаватися в тому, що інструмент вимкнений, а електричний шнур відключений від джерела живлення.

Перед складанням перевірити стан компонентів інструменту.

В результаті застосування засобів масового виробництва ймовірність того, що заточувальний верстат буде несправний або в ньому будуть відсутні стандартні деталі, мала. У разі відсутності деяких деталей або виявлення будь-яких несправностей, забороняється використовувати обладнання до заміни деталей і (або) усунення несправностей. У разі отримання можливого отримання травм. Встановіть (якщо не встановлений) шліфувальний круг:

- ♦ зніміть бічну кришку кола, для чого відверніть гвинти її кріплення;
- ♦ зніміть (якщо встановлений) коло, що підлягає заміні, для чого, утримуючи його рукою, гайковим ключем (в комплект не входить) відкрутіть гайку;
- ♦ Примітка! При заміні диска використовуйте захисні засоби (наприклад, рукавиці).
- ♦ встановіть нове коло на вал і закріпіть гайку;
- ♦ утримуючи рукою коло, гайковим ключем (в комплект не входить) НАДІЙНО затягніть гайку;

**УВАГА!**

НЕ використовуйте сторонні предмети в якості важеля для утримання точильного каменю. Щоб уникнути пошкодження диска НЕ докладайте зайвих зусиль при затягуванні його кріплення.

- ♦ встановіть на місце захисну бічну кришку. Після заміни круга перевірте биття диска і свободу обертання короточасним включенням виробу на холостому ході. У разі підвищеного зачіпання кола за упор 1 або кронштейна 3 проведіть регулювання зazorів відповідно до описаного нижче.

**ПРИМІТКА!**

При установці кола з іншим посадковим діаметром встановіть додається перехідну втулку.

Встановіть на захисний кожух кола захисний екран (скло) і упор для інструменту.

**ПРИМІТКА!**

Встановіть мінімальний (не більше 2 мм) зазор між упорами 1 і окружністю кола, а також кронштейном 3 і окружністю кола. В процесі експлуатації робіте періодичний контроль і регулювання zazorів з метою компенсації зносу кола.

Встановіть (якщо не встановлена) шліфувальну стрічку:

відверніть гвинти кріплення бічної кришки і зніміть її; звільніть натяг стрічки, відтягнувши важіль 8 і відпустивши гайку 9;

зніміть зношену стрічку і, дотримуючись напрямку обертання (позначено стрілками на стрічці), встановіть нову стрічку;

натягніть стрічку, затягнувши гайку 9;

перевірте правильність установки стрічки пробним включенням на 3-5 секунд.

При сповзання стрічки з осі вліво / вправо відрегулюйте її положення обертанням гвинта 7 проти або за годинниковою стрілкою відповідно; встановіть назад бічну кришку.

**ПРИМІТКА!**

Обирайте зернистість стрічки в залежності від майбутньої роботи; для грубого шліфування і обдирання фарби необхідна велика зернистість, для заточування або фінішного шліфування - дрібна.

Встановіть верстат на рівню тверду поверхню і закріпіть за допомогою кріпильних виробів через отвори 5.

**Збірка / Регулювання - Захисне скло з кронштейном (Рис. 1).** Закріпіть захисне скло з кронштейном (3) за допомогою що поставляється гвинтів, шайб і гайок. Зафікуйте його в потрібному положенні, переконавшись в тому, що регульований кронштейн знаходиться на достатній відстані від шліфувального круга.

**Збірка / Регулювання - Металевий упор (Рис. 1).**

Закріпіть два регульованих металевих упору за допомогою поставляється кріплення, переконавшись в тому, що металевий упор (1) встановлений на відстані 2 мм від шліфувального круга і шліфувальної стрічки.

**ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ**

Перед початком роботи:

- ♦ перевірте і при необхідності, відрегулюйте: кріплення круга, zazorи іскрогасника і упору (див. Збірка);
- ♦ зафікуйте положення захисного скла, при якому виключається попадання розпечених частинок на оператор;
- ♦ очистіть робоче місце і особливо, упор 1 від сторонніх предметів;
- ♦ приготуйте оброблювані заготовки;
- ♦ приготуйте і надіньте засоби захисту (рукавички, рукавиці, захисні окуляри, навушники).

Шліфувальні кола.

Верстат поставляється в комплекті з універсальним шліфувальним кругом: 150x12,7x16 мм; Кола змінюються в залежності від типів абразиву, твердості, зернистості і структури. Заточувальні верстати підходять для будь-яких абразивних наждакових кіл, кіл з карбідів, кіл для заточування інструментів, полірування і дротиних шток. Для вибору шліфувального круга, що підходить для конкретного застосування слід звернутися в найближчий магазин інструментів або будівельний магазин. У комплекті верстата є перехідна пластикова втулка 12,7x32мм (Мал.2), що дозволяє встановлювати абразивні круги вітчизняних виробників з посадковим отвором 32мм.

**ПОРЯДОК РОБОТИ**

Підключіть виріб до електричної мережі

**УВАГА!**

При підключенні виробу до мережі переконайтеся, що клавіша вимикача знаходиться у вимкненому положенні.

Включення виробу здійснюється натисканням на кнопку «I» вимикача 4. Примітка! Вимикач виробу - електромагнітного типу. При зникненні напруги мережі і подальшому його появи вони не включаться самостійно. Для включення виробу в цьому випадку повторно натисніть кнопку «I»

Використовуйте точильний камінь для заточування і шліфувальну стрічку для шліфування.

Встановіть оброблювану заготовку на упор і здійснюйте подачу з великим зусиллям.

**ПРИМІТКА!**

Посилення тиску на точильний камінь не прискорить процесу заточки, та призведе до перегріву заготовки, а також може призвести до переважання і виходу з ладу двигуна виробу.

Після закінчення роботи вимкніть виріб натисканням кнопки «0» вимикача 4. Ретельно очистіть робоче місце і всі доступні частини виробу від металевого пилю.

**Рекомендації по експлуатації**

Переконайтеся, що напруга Вашої мережі відповідає номінальний напрузі виробу.

Перед першим використанням або після довгого зберігання увімкніть виріб і дайте його пропрацювати 5-10 с на холостому ході. Якщо в цей час Ви почуєте сторонній шум, відчуєте сильну вібрацію або запах гару, вимкніть виріб, від'єднайте його з розетки і встановіть причину цього явища. Не користуйтеся виробом, перш ніж буде знайдена і усунена причина несправності.

Перед початком роботи переконайтеся в тому, що:

шліфувальний круг щільно закріплений на валу і не пошкоджений, а також вільно повертається від руки;

стрічка правильно встановлена (напрямок обертання збігається зі стрілками, не сповзає) і натягнута;

Ви прибрали всі сторонні предмети з зони роботи і з упору.

За електробезпеки відповідності даного продукту 1 класу захисту від ураження електричним струмом, подовіть обидві руки заземлені (для цього в вилиці передбачені заземлюючі контакти). Забороняється змінювати вилку, якщо вона не підходить до Вашої розетки.

Замість цього кваліфікований електрик повинен встановити відповідну розетку. Забезпечте хороші освітлення і вентиляцію робочого місця - в процесі роботи утворюється пил.

Щоб уникнути пошкодження виробу або оброблюваної заготовки, кожен раз перед включенням виробу в мережу перевіряйте виключене положення вимикача 4.

Поява розпечених частинок в процесі шліфування є нормальним наслідком роботи виробу. Не користуйтеся виробом і не працюйте в приміщеннях з високим вмістом в повітрі парів кислот, води, вибухо-

вир або легкозаймистих газів.

Для запобігання перегріву робіть перерви в роботі, достатні для охолодження інструменту та виробу.



### УВАГА!

При шліфуванні заготовка, диск і стрічка сильно нагріваються. Не торкайтеся до них частинами тіла і не кладіть оброблену заготовку на легкозаймисті та легковошкоджувані матеріали до повного їх охолодження.

Регулярно (по мірі зношування) перевіряйте зазори між захисним екраном, а також упорами і диском. Регулярно перевіряйте стан мережного кабелю. Не допускайте пошкодження і забруднення ізоляції, надмірних тяг і згинальних навантажень.



### УВАГА!

Пошкоджений кабель підлягає негайній заміні в сервісному центрі. Не користуйтеся виробом з мережі відразу ж після закінчення роботи.

Для вимкнення користуйтеся тільки вимикачем 4. Не вимикайте, просто відключивши кабель від мережі (виймаючи вилку з розетки).

Періодично очищуйте від бруду і пилу корпус виробу та кабель.

Всі роботи з технічного обслуговування повинні проводитися при відключеному від мережі кабелі.

Виріб не вимагає іншого спеціального обслуговування.

Всі ремонтні роботи повинні проводитися тільки фахівцями сервісних центрів.

Слідкуйте за справністю виробу. У разі появи підозрілих запахів, диму, вогню, іскор, слід вимкнути апарат, відключити його від мережі і звернутися до спеціалізованого сервісного центру. Якщо Вам щось здалося ненормальним в роботі виробу, негайно припиніть його експлуатацію.

В силу технічної складності виробу, критерії граничних станів не можуть бути визначені користувачем самостійно. У разі явної або передбачуваної несправності зверніться до розділу «Можливі несправності і методи їх усунення». Якщо несправності в переліку не виявилися або Ви не змогли усунути її, зверніться до спеціалізованого сервісного центру. Висновок про граничному стані виробу або його частин сервісний центр видає у формі відповідного Акту.

### Інструкції з безпеки

При підключенні виробу до мережі переконайтеся, що клавіша вимикача знаходиться у вимкненому положенні. Всі роботи по збірці, налаштуванні і заміні елементів робіть ТІЛЬКИ при відключеному від мережі виробі.

Щоб уникнути пошкоджень і травм, під час роботи не торкайтеся до кол, яке обертається, і рухомої стрічки, не намагайтеся очистити їх від налиплих частинок і зупиняти при виключенні виробу.

Прийміть всіх заходів для виключення можливості попадання розпечених частинок на легкозаймисті вироби та матеріали.

При шліфуванні заготовки, коло і стрічка сильно нагріваються. Не торкайтеся до них частинами тіла і не кладіть оброблену заготовку на легкозаймисті та легковошкоджує матеріали до повного їх охолодження.

За електробезпеки виріб відповідає 1 класу захисту від ураження електричним струмом, тобто повинні бути заземлені (для цього в вилці передбачені заземлюючі контакти). Забороняється змінювати вилку, якщо вона не підходить до Вашої розетки. Замість цього кваліфікований електрик повинен встановити відповідну розетку.

### УМОВИ ТРАНСПОРТУВАННЯ ЗБЕРІГАННЯ ТА УТИЛІЗАЦІЇ

Тримайте інструмент в надійному, сухому і недоступному для дітей місці. Зберігання та транспортування виробу здійснюйте в коробках або кейсах. Відслухуйте термін служби виробу, додаткове приладдя і упаковку слід екологічно чисто утилізувати.



### МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ І МЕТОДИ ЇХ УСУНЕННЯ

| Несправності                        | Можливі причини   | Дії по усуненню   |
|-------------------------------------|---|---|
| Пристрій не вмикається              | Немає напруги в мережі  | Перевірте напругу в мережі  |
|                                     | Несправний вимикач або конденсатор                            | Зверніться до сервісного центру для ремонту або заміни  |
|                                     | Неисправний двигун  | Обратіться в сервісний центр для ремонту или замены   |
| Пристрій не розвиває повних обертів | Низька напруга в мережі                                       | Перевірте напругу в мережі  |
|                                     | Згоріла обмотка або обрив в обмотці двигуна                   | Зверніться до сервісного центру для ремонту   |
|                                     | Несправний конденсатор  | Зверніться до сервісного центру для заміни  |
| Пристрій зупинився під час роботи   | Заклинування валу   | Зверніться до сервісного центру для ремонту   |
|                                     | Немає напруги в мережі  | Перевірте напругу   |
| Підвищена вібрація                  | Заклинування валу при зайвому тиску на точильний камінь       | Звільніть вал   |
|                                     | Провертання каменю при слабкому затягуванні                   | Затягніть ослаблене кріплення   |
|                                     | Інтенсивний режим роботи, робота з максимальним навантаженням | Змініть режим роботи, послабте навантаження   |
| Підвищена вібрація                  | Висока температура оточуючого повітря, салбка вентиляція      | Виконайте заходи задля зменшення температури, покращенню вентиляції, очищенню вентиляційних отворів |
|                                     | Брак мастила, заклинування в механізмі                        | Зверніться до сервісного центру для ремонту   |
|                                     | Згоріла обмотка або обрив в обмотці                           | Зверніться до сервісного центру для ремонту   |

### RO|ROMÂNĂ

### POLIZOR DE BANC CU SLEFUITOR PAE130S INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

#### Specificații tehnice

|   |            |
|---|------------|
| Tensiune nominală de alimentare, V                                  | 220-240    |
| Frecvență curent, Hz  | 50         |
| Putere nominală de consum, W  | 250        |
| Număr rotații la mers în gol, rotații/minut                         | 2980       |
| Dimensiuni instrument de șlefuit; disc, mm/<br>Bandă de șlefuit, mm | 150/50x686 |
| Tip electromotor  | Asincron   |

|   |      |
|---|------|
| Vibrație, m/s <sup>2</sup>              | 2.5  |
| Nivelul de presiune al sunetului, dB(A) | 67   |
| Nivelul de putere al sunetului, dB(A)   | 80   |
| Clasa de protecție                      | I    |
| Protection category                     | IP20 |
| Greutate, kg                            | 8.55 |

### Descriere (Des. 1)\*

- |  |   |
|--|---|
| 1. Opritor metallic                      | 6. Bandă de șlefuit                                 |
| 2. Piatră de ascuțit (piatră de polizor) | 7. Șurub reglare bandă de șlefuit                   |
| 3. Sticlă de protecție cu suport         | 8. Întinzător bandă de șlefuit                      |
| 4. Întrerupător                          | 9. Puliță de reglare a întinderii benzii de șlefuit |
| 5. Găuri de prindere                     |   |

### INDICAȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza dispozitivul, vă rugăm să citiți cu atenție și să înțelegeți acest manual și să urmați instrucțiunile din acesta. Acest lucru va asigura siguranța utilizatorului și a persoanelor din jurul său.

### AVERTISMENT!

Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului în care este supravegheat sau instruit de o persoană responsabilă.

Trebuie să aveți grijă ca copiii să nu se joace cu dispozitivul.

### AVERTISMENT!

Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de utilizare în siguranță.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și / sau răni grave.

Studiați informațiile referitoare la instrumentul electric.

Este important să citiți și să înțelegeți conținutul manualului de instrucțiuni și marcajele de pe unealta electrică. Analizați posibilitățile de utilizare a acestuia și limitările, riscurile și pericolele potențiale asociate instrumentului electric

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru informații și familiarizarea cu acestea a noilor utilizatori.

Termenul de „sculă electrică” din avertisment se referă la scula electrică achiziționată de dvs. alimentată de la rețea (model cu cablu), cu baterie (model fără fir).

### SIGURANȚA TEHNICĂ LA LOCUL DE MUNCĂ

- ◊ Zona de lucru trebuie să fie curată și bine iluminată.
- ◊ Dezordinea și iluminatul slab pot provoca accidente. Bancile de lucru și locurile de muncă murdare pot duce la accidente. Locurile de muncă trebuie păstrate curate. Pardoseala trebuie să fie curată și lipsită de gunoi. Aveți grijă suplimentară în zonele în care se poate aluneca pe rumegeș sau ceară.
- ◊ Se interzice utilizarea sculelor electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului. Instrumentele electrice creează scântei care pot aprinde fumul sau gazele.
- ◊ Țineți copiii, animalele și persoanele străine departe de locul de funcționare al dispozitivului. Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului situației.
- ◊ Când folosiți scule electrice în interior, acoperiți mobilierul și podeaua cu huse adecvate.
- ◊ Când folosiți unelte electrice acasă sau în atelierul de lucru trebuie respectate măsurile generale de prevenire a incendiilor. Ca măsură de precauție, se recomandă consultarea unui expert în achiziționarea și utilizarea unui extingcător adecvat.

#### Siguranța electrică

Ștecherul instrumentului electric trebuie să se potrivească cu priză. Modificarea ștecherului este interzisă. Nu utilizați prize cu scule electrice împământate.

Evitați contactul cu suprafețele împământate, cum ar fi țevi, calorifere, aragazuri și frigider.

Contactul cu suprafețele împământate crește riscul de electrocutare.

Nu utilizați instrumentul electric în ploaie sau în condiții de umezeală ridicată. Dacă apă intră în contact cu instrumentul electric, există risc crescut de electrocutare și deteriorare imediată.

Nu trageți de cablul de alimentare. Nu utilizați cablul de alimentare pentru a muta, ridica sau scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, solvenți, margini ascuțite sau piese în mișcare. Țineți cablul departe de instrument atunci când lucrați.

Utilizarea unui fir deteriorat sau incurcat crește riscul de electrocutare.

Utilizați un cablu prelungitor special atunci când folosiți scula electrică în aer liber. Utilizarea unui cablu adecvat pentru exploatare în exterior reduce riscul de electrocutare.

### SE INTERZICE SĂ UTILIZAȚI

prelungitoare sau bobine cu două fire. Pentru sculele electrice cu circuit de împământare, trebuie utilizat un cablu prelungitor cu trei fire sau o bobină cu fire de împământare, racordat la „pământ”. Când folosiți scula electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior și marcaj corespunzător. Derulați complet cablul prelungitor pentru a evita supraîncălzirea. Când utilizați un cablu prelungitor, asigurați-vă că este proiectat pentru curentul cu care funcționează dispozitivul. Utilizarea unui fir cu secțiune mai mică va provoca supraîncălzirea. Pentru un cablu prelungitor de până la 15 metri lungime, utilizați un fir cu o secțiune de 1,5 mm<sup>2</sup>.

Pentru un prelungitor cu o lungime între 15 și 40 de metri, trebuie să utilizați un fir cu o secțiune de 2,5 mm<sup>2</sup>. Se interzice să lucrați cu un cablu prelungitor deteriorat; acesta trebuie înlocuit. Protejați prelungitorul de supraîncălzire și umezeală și nu-l utilizați în încăperi umede.

Asigurați-vă că firul este poziționat astfel încât să nu poată fi călcat, împiedicat sau deteriorat în alt mod. Se recomandă echiparea sursei de alimentare cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD) pentru a întrerupe alimentarea cu energie dacă curentul de scurgere la pământ depășește 30 mA în 30 ms.

#### Siguranța personală

- ◊ Fiți precaut în efectuarea propriilor acțiuni și recurgeți la bunul simț atunci când utilizați scule electrice. Nu utilizați dispozitivul când sunteți oboseți, sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Chiar și cea mai mică pierdere a concentrării în timpul utilizării unei scule electrice poate provoca răni grave.
- ◊ Folosiți echipament de protecție individuală.
- ◊ Purtați întotdeauna mijloace de protecție a ochilor. Echipamentele de protecție, cum ar fi dispozitivul de respirat, încălțăminte antiderapantă, cască sau protecție auditivă atunci când sunt utilizate în situații adecvate pot reduce riscul de rănire.
- ◊ Prevenirea pornirii accidentale. Asigurați-vă că comutatorul este în poziția oprit înainte de a conecta sursa de alimentare și / sau bateriile, de a ridica sau deplasa echipamentul.
- ◊ Ținând degetele pe întrerupător atunci când deplasați unealta electrică sau mutați instrumentul electric ținându-l de întrerupătorul lateral, poate cauza accidente.
- ◊ Scoateți cheile înainte de a porni scula electrică. Lăsarea unei chei pe o parte în mișcare a sculei electrice poate provoca răni. Nu Țineți într-o anumită direcție. Trebuie să stați pe o bază stabilă și să vă mențineți echilibrul.
- ◊ Acest lucru va permite un control mai bun al sculei electrice în situații neașteptate. Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii, cum ar fi eșarfă sau colier.
- ◊ Păstrați părul, îmbrăcămintea și mânușile departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi trase de piesele în mișcare
- ◊ Nu expuneți scula electrică la sursele de căldură, lumina directă a soarelui, umezeală, ploaie (nu scufundați scula în lichide) sau la temperaturi scăzute.
- ◊ Nu folosiți echipamentul cu mâinile umede.
- ◊ Nu permiteți pătrunderea în unealta electrică a lubrifianților și altor solvenți pentru a evita probleme cu prinderea.

### AVERTISMENT!

Praful provenit din prelucrare, suflare, nivelare, șlefuire, ascuțire, găurire și alte lucrări poate fi periculos pentru sănătate. Mai jos sunt câteva exemple de factori periculoși:

- ◊ Plumb din coloranți pe bază de plumb.
- ◊ Plumb din coloranți bloc pe bază de plumb.
- ◊ Arsenic și crom din cherestea tratată chimic.
- ◊ Azbest.

Gradul de pericol al acestor efecte variază în funcție de frecvența de

execuție a unor astfel de lucrări. Pentru a reduce expunerea la aceste substanțe chimice, lucrătorii într-o zonă bine ventilată și utilizați echipamente de siguranță aprobate, inclusiv aparate respiratorii care sunt special concepute pentru a filtra particulele microscopice. Dacă sunt furnizate dispozitive sau accesorii pentru extragerea și colectarea prafului, asigurați-vă că sunt conectate și utilizate corect.

### Exploatarea și întreținerea instrumentului electric

- ◊ Nu supraîncărcați instrumentul electric.
- ◊ Utilizați instrumentul electric adecvat utilizării respective. Instrumentul electric ales corect va funcționa mai eficient și mai sigur la viteza pentru care a fost proiectat.
- ◊ Nu utilizați instrumentul electric dacă comutatorul este defect. Orice sculă electrică care nu poate fi controlată din comutator este periculoasă și trebuie reparată.
- ◊ Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare atunci când nu folosiți dispozitivul electric, înainte de a efectua reglaje, de a înlocui accesoriile, de a curăța sau depozita dispozitivul sau în cazul opririi bruste sau în cazul unei defecțiuni. Aceste precauții reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.
- ◊ Păstrați sculele electrice netulizate într-o încălțură curată și uscată, în loc inaccesibil copiilor. Persoanelor care nu sunt familiarizate cu funcționarea sculei electrice și aceste instrucțiuni nu trebuie să li se permită să utilizeze scula electrică. Instrumentele electrice sunt periculoase dacă sunt manipulate de un utilizator fără experiență.
- ◊ Efectuați întreținerea sculelor electrice. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deplasări sau blocări ale pieselor în mișcare, defecte ale pieselor sau alte condiții care pot afecta funcționarea sculei electrice. Dacă se constată deteriorări, scula electrică trebuie reparată înainte de utilizare. Mănerul sau carcasa nu trebuie să conțină ulei sau grăsimi. Un număr mare de accidente sunt cauzate de scule electrice care nu sunt bine întreținute.
- ◊ Se interzice să utilizați scule electrice cu sau fără dispozitive de siguranță defecte.
- ◊ Utilizați echipamentele și accesoriile electrice în conformitate cu aceste instrucțiuni și pentru lucrările specificate pentru tipul respectiv de sculă electrică, luând în considerare condițiile de lucru și tipul lucrărilor executate.

### INSTRUCȚIUNI SPECIALE DE SIGURANȚĂ

Utilizarea instrumentului electric în alte scopuri decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase. Este interzisă utilizarea dispozitivelor neorespunzătoare pentru a crește productivitatea instrumentului sau funcționalitatea acestuia.

10. **PROTECȚIA OCHILOR:** La ascuțire, particulele mici din material prelucrat sunt evacuate cu viteză mare. Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când utilizați instrumentul.
11. **MONTAJUL PE BANC / STAND:** Un dispozitiv de șlefuit nefixat poate fi periculos dacă nu este asigurat controlul corespunzător în timpul funcționării. Înainte de utilizare, asigurați-vă că dispozitivul de șlefuit este bine fixat pe bancul de lucru / stand.
12. **VITEZA DE ROTATIE A DISCULUI DE ȘLEFUIT:** La rotirea discului de șlefuit cu o viteză mai mare decât viteza specificată, acesta se poate sparge sau zbura. Înainte de a monta un nou disc de șlefuit, asigurați-vă că viteza nominală de rotație a discului de șlefuit este egală sau mai mare decât viteza de rotație a axului dispozitivului de ascuțit.
13. **FLANȚE PENTRU PRINDEREA DISCULUI DE ȘLEFUIT:** La montajul discului de șlefuit, utilizați numai flanșele furnizate împreună cu dispozitivul de ascuțit. Dacă se utilizează alte flanșe, este posibil ca discul de șlefuit să nu fie bine fixat, ceea ce ar putea provoca accidente.
14. **TEST DE SONORITATE:** Înainte de a monta discurile abrazive, efectuați un "test de sonoritate" pentru a vă asigura că acestea sunt sigure pentru a fi utilizate. Un disc care nu a promovat testul se poate rupe sau zbura în timpul funcționării.
15. **PORNIREA DISPOZITIVULUI DE ASCUȚIT:** Dacă discul abraziv este deteriorat, cel mai probabil va zbura imediat după pornire. Pentru a vă proteja atunci când porniți mașina, trebuie să stați lateral și să lăsați mașina să funcționeze un minut înainte de a vă așeza în fața ei.
16. **PROTECȚIA ORGANELOR RESPIRATORII:** În timpul ascuțirii, este generat praf periculos care poate provoca boli respiratorii cronice. Purtați întotdeauna o mască anti-praf sau un aparat de respirat în timpul procesului de ascuțire.
17. **ȘLEFUIRE LATERALĂ:** Dacă discul abraziv nu este conceput pentru șlefuirea laterală, atunci la șlefuirea pe partea laterală a discurilor abrazive acestea se pot rupe sau zbura.
18. **ȘLEFUIRE ÎN PARTEA SUPERIOARĂ:** Șlefuirea în partea superioară a discului abraziv mărește riscul ca piesa de prelucrat să zboare. Se

recomandă șlefuirea pe partea descendentă a discului abraziv.

19. **CONTACTUL DINTRE MÂNĂ ȘI DISC:** Discurile abrazive pot zgâria pielea. Piesa de prelucrat trebuie să fie bine prinsă, în timpul șlefuirii țineți mâinile la o distanță sigură. Nu purtați mănuși, deoarece acestea se pot prinde pe discul abraziv, ducând la răni foarte grave.
20. **OZIȚIA SUPORTULUI PENTRU MÂNĂ LA POLIZOR:** Dacă suportul pentru mână la polizor este prea departe de discul de prelucrat se poate rupe, provocând pierderea controlului și prinderea mâinii cu discul abraziv. Când lucrați, suportul pentru mână la polizor trebuie să se afle la 3 mm (1/8 inch) de disc.
21. **DISC FISURAT:** Discurile fisurate se pot rupe și zbura în timpul funcționării. Discul fisurat trebuie înlocuit imediat.

### UTILIZARE ȘI ASAMBLARE

#### ⚠ ATENȚIE!

Asigurați-vă că instrumentul este oprit și cablul de alimentare este deconectat de la sursa de alimentare înainte de a începe asamblarea.

Verificați starea componentelor dispozitivului înainte de asamblare. Ca rezultat al metodelor moderne de producție în serie, șansele ca un dispozitiv de ascuțit să cedeze sau ca acesta să nu conțină toate piesele standard sunt scăzute. Dacă unele piese lipsesc sau se constată defecțiuni, se interzice utilizarea echipamentului până când piesele nu sunt înlocuite și / sau defecțiunile sunt corectate. Nerespectarea acestui lucru poate duce la vătămări grave. Montați (dacă nu este montat) discul abraziv:

- ◊ scoateți capacul lateral al discului, scop în care deșurubați șuruburile de fixare;
- ◊ îndepărtați (dacă este montat) discul care trebuie înlocuit, pentru care, ținându-l cu mâna, deșurubați piulița cu o cheie (care nu este inclusă în kit);
- ◊ Notă! Purtați echipament de protecție (de ex. mănuși) atunci când înlocuiți un disc;
- ◊ Montați noul disc pe ax și strângeți piulița de fixare;
- ◊ ținând discul cu mâna și, folosind o cheie (nu este inclusă în kit), strângeți BINE piulița;

#### ⚠ ATENȚIE!

NU folosiți obiecte străine ca pârghie pentru a sprijini piatra de ascuțit. Pentru a evita deteriorarea discului, NU folosiți forță excesivă atunci când îl strângeți.

- ◊ Montați la loc capacul lateral de protecție. După înlocuirea discului, verificați rularea discului și libertatea de rotație, pornind scurt produsul la ralanti. În cazul frecării crescute a cercului pe opritorul 1 sau suportul 3, verificați reglajul lufurilor în conformitate cu descrierea de mai jos.

#### ⚠ NOTĂ!

Când montați un disc cu un diametru diferit al orificiului, montați manșonul adaptorului livrat în kit.

Montați ecranul de protecție (sticlă) și opritorul instrumentului pe capacul de protecție al discului.

Notă! Setati distanța minimă (max. 2 mm) dintre opritorii 1 și circumferința discului, precum și între suportul 3 și circumferința discului. În timpul funcționării, verificați periodic și reglați lufurile pentru a compensa uzura discului.

Montați (dacă nu este montată) banda de șlefuit:

- ◊ deșurubați șuruburile de prindere a capacului lateral și îndepărtați-i; slăbiți tensiunea din curea trăgând de maneta 8 și slăbind piulița 9;
- ◊ scoateți banda uzată și, respectând sensul de rotație (indicat de săgeți pe bandă), montați o bandă nouă;
- ◊ tensionați banda, trăgând de piulița 9;
- ◊ verificați corectitudinea montajului benzii prin pornirea de probă pentru 3-5 secunde.

Când banda glicează de pe ax în stânga / dreapta, reglați-i poziția rotind șurubul 7 în sens invers acelor de ceasornic sau, respectiv, în sensul acelor de ceasornic; montați la loc capacul lateral.

Notă! Alegeți granulația benzii în funcție de lucrarea care trebuie efectuată: pentru șlefuirea grosieră și eliminarea vopselei este necesară o granulație mare, pentru ascuțirea sau șlefuirea fină este necesară o granulație mică.

Poziționați dispozitivul pe suprafața solidă plană și fixați-o cu elemente de prindere prin orificiile

5. Montajul / Reglarea - Sticlă de protecție cu suport (Fig. 1). Prindeți geamul de protecție de suport (3) folosind șuruburile, șabtele și piulițele furnizate. Blocați-l în poziție, asigurându-vă că suportul reglabil este la o

distanță suficientă de discul abraziv.

Montajul / Reglarea – Opritor metalic (Fig. 1).

Fixați cele două opritoare metalice reglabile cu ajutorul prinderilor furnizate, asigurându-vă că opritorul metalic (1) este fixat la o distanță de 2 mm de discul abraziv și de banda de șlefuit.

## PREGĂTIRE DE LUCRU

Înainte de a începe lucrul:

- ◊ verificați și, dacă este necesar, reglați: prinderea discului, lufurile stingătorului de scântei și opritorului (vezi Asamblarea);
- ◊ reglați poziția sticlei de protecție, care exclude căderea particulelor fierbinți pe operator; curățați locul de muncă și mai ales opritorul 1 de obiectele străine;
- ◊ pregătiți piesele de prelucrare;
- ◊ pregătiți și purtați mijloace de protecție (mănuși, mănci de protecție, ochelari de protecție, căști de protecție a urechilor).

### Discurile abrazive.

Dispozitivul de ascuțit este livrat împreună cu un disc abraziv universal: 150x12,7x16 mm; Discurile se schimbă în funcție de tipul de abraziv, duritate, granulație și textură. Dispozitivele de ascuțit sunt potrivite pentru orice discuri abrazive de șmirghel, discuri din carburi, discuri de ascuțit sculele, de lustruit și perile de sarmă. Pentru a alege discul abraziv potrivit pentru aplicația dvs., contactați cel mai apropiat magazin de scule sau magazin de construcții. Kitul dispozitivului de ascuțit include un adaptor din plastic de 12,7x32mm (Fig. 2), care vă permite să montați discurile abrazive ale producătorilor autohtoni cu o gaură de 32 mm.

## PROCEDURA DE LUCRU

Conectați dispozitivul la rețeaua electrică



### ATENȚIE!

Când conectați dispozitivul la rețea, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OFF.

Produsul se pornește apăsând butonul „I” al întrerupătorului 4.

Notă! Întrerupătorul produsului este de tip electromagnetic. Dacă tensiunea de rețea scade și apoi se restabilește, dispozitivul nu se va porni singur. Pentru a porni dispozitivul în acest caz, apăsați din nou pe butonul „I”.

Folosiți piatra de ascuțit pentru ascuțire și banda de șlefuit pentru șlefuire. Așezați piesa de prelucrat pe opritor și alimentați apăsând moderat.

Notă! Creșterea presiunii pe piatra de ascuțit nu va accelera procesul de ascuțire, dar va duce la supraîncălzirea piesei de prelucrat, putând provoca supraîncălzirea și defectarea motorului dispozitivului.

La sfârșitul lucrului, oprțiți dispozitivul apăsând butonul „O” al întrerupătorului 4. Curățați temeinic locul de muncă și toate părțile accesibile ale produsului de praf metalic.

### Recomandări privind utilizarea

Asigurați-vă că tensiunea de rețeaua Dvs. corespunde tensiunii nominale a dispozitivului.

Înainte de prima utilizare sau după depozitare îndelungată, porniți dispozitivul și lăsați-l să meargă la relanti timp de 5-10 secunde. Dacă în acest moment auziți un zgomot anormal, simțiri o vibrație puternică sau un miros de ars, oprțiți dispozitivul, deconectați cablul de alimentare de la priză și determinați cauza acestui fenomen. Nu porniți dispozitivul înainte de a găsi și elimina cauza defecțiunii.

Înainte de a începe lucrul verificați dacă:

discul abraziv este fixat strâns pe ax și nu este deteriorat și, de asemenea, se rotește liber la mână;

banda este montată corect (sensul de rotație coincide cu săgețile, nu alunecă) și este tensionată;

Ați îndepărtat toate obiectele străine din zona de lucru și de pe opritor.

Ca siguranță electrică dispozitivul corespunde

Clasei 1 de protecție împotriva electrocutării, deci trebuie să fie împământat (bornele de împământare sunt prevăzute în ștecher). Se interzice să modifiți ștecherul, dacă acesta nu se potrivește cu priza dvs.

În schimb, un electrician calificat trebuie să monteze o priză adecvată. Asigurați o bună iluminare și aerisire la locul de muncă - în timpul lucrului se generează praf.

Pentru a evita deteriorarea dispozitivului sau a piesei de prelucrat, înainte de a conecta produsul verificați de fiecare dată dacă întrerupătorul 4 este oprit.

Formarea particulelor fierbinți în timpul șlefuirii este o consecință normală a funcționării dispozitivului. Nu porniți produsul și nu lucrați în încăperi cu niveluri ridicate de vapori de acizi, apă, gaze explozive sau inflamabile.

Pentru a evita supraîncălzirea, faceți pauze de la lucru suficiente pentru a răci scula și dispozitivul.



### ATENȚIE!

În timpul șlefuirii, piesa de prelucrat, discul și banda devin foarte fierbinți. Nu le atingeți cu părți ale corpului și nu așezați piesa prelucrată pe materiale inflamabile și ușor deteriorabile până când nu se răcesc complet. Verificați regulat (pe măsură ce se uzează) lufurile dintre ecranul de protecție, precum și dintre opritoare și disc. Setați lufurile conform Asamblării.

Verificați în mod regulat starea cablului de rețea. Evitați deteriorarea și contaminarea izolației, sarcinile care trag și presează excesiv.



### ATENȚIE!

Cablul deteriorat trebuie înlocuit imediat la un centru de service. Deconectați dispozitivul de la rețea imediat după terminarea lucrului.

Oprțiți dispozitivul numai din întrerupătorul 4. Nu oprțiți pur și simplu deconectând cablul de la rețea (trăgând ștecherul din priză).

Curățați periodic de murdărie și praf carcasa dispozitivului și cablul.

Toate lucrările de întreținere trebuie efectuate cu cablul deconectat de la rețea.

Dispozitivul nu necesită nicio altă întreținere specială.

Toate lucrările de reparații trebuie efectuate numai de specialiștii centrelor de service.

Verificați starea de funcționare a dispozitivului. În cazul apariției mirosurilor suspecte, de fum, foc, scântei, oprțiți dispozitivul, deconectați-l de la rețea și contactați un centru de service specializat.

Dacă identificați ceva anormal în funcționarea dispozitivului, sistați imediat utilizarea acestuia.

Datorită complexității tehnice a produsului, criteriile stărilor limită nu pot fi determinate de utilizator în mod independent. În cazul unei defecțiuni evidente sau preconizate, consultați secțiunea „Defecțiuni posibile și metode de remediere a acestora”. Dacă defecțiunea nu se regăsește în listă sau nu ați putut să o remediați, contactați un centru de service specializat. Centrul de service va emite un raport cu privire la starea tehnică a dispozitivului sau a pieselor acestuia sub forma unui Proces-verbal.

### Instrucțiuni de siguranță

Când conectați dispozitivul la rețea, asigurați-vă că butonul întrerupătorului este în poziția OFF. Efectuați toate lucrările de asamblare, reglare și înlocuire a elementelor DOAR cu dispozitivul deconectat de la rețea.

Pentru a evita deteriorările și rănille, în timpul funcționării nu atingeți discul, nici banda în mișcare, nu încercați să le curățați de particulele lipite și să oprțiți când deconectați dispozitivul.

Luați toate măsurile pentru a exclude posibilitatea căderii particulelor fierbinți pe produsele și materialele inflamabile. La șlefuire, piesa de prelucrat, discul și banda devin foarte fierbinți. Nu le atingeți cu părți ale corpului și nu așezați piesa prelucrată pe materiale inflamabile și ușor deteriorabile până când nu se răcesc complet.

În ceea ce privește siguranța electrică, dispozitivul corespunde clasei 1 de protecție împotriva electrocutării, adică trebuie să fie împământat (bornele de împământare sunt incluse în ștecher).

Se interzice să modifiți ștecherul, dacă acesta nu se potrivește cu priza dvs.

În schimb, un electrician calificat trebuie să monteze o priză adecvată.

### CONDIȚII DE TRANSPORT, DEPOZITARE ȘI RECICLARE

Depozitați produsul într-un loc uscat și sigur, în loc inaccesibil copiilor. Depozitați și transportați produsul în cutii sau truse speciale. După expirarea duratei de viață a produsului, eliminați deșeurile, accesoriile și ambalajele într-un mod ecologic.



### POSSIBLE DEFECȚIUNI ȘI METODE DE REMEDIERE A ACESTORA

| Defecțiune               | Cauze posibile                          | Acțiuni de remediere                                 |
|--------------------------|---|--|
| Dispozitivul nu pornește | Nu este tensiune în rețea               | Verificați tensiunea în rețea                        |
|                          | Întrerupătorul sau condensatorul defect | Contactați service-ul pentru reparații sau înlocuire |
|                          | Motor defect                            | Contactați service-ul pentru reparații sau înlocuire |

|  |  |   |
|--|--|---|
| Dispozitivul nu dezvoltă rotațiile complete              | Tensiune joasă în rețea                              | Verificați tensiunea în rețea   |
|  | Bobină arsă sau ruperea bobinei motorului            | Contactați service-ul pentru reparații  |
|  | Condensator defect                                   | Contactați service-ul pentru înlocuire  |
|  | Gripare ax   | Contactați service-ul pentru reparații  |
| Dispozitivul s-a oprit în lucru                          | Pană de alimentare                                   | Verificați tensiunea  |
|  | Gripare ax la apăsarea excesivă pe piatra de ascuțit | Eliberați axul  |
|  | Corecția pietrei dacă tensionarea s-a slăbit         | Strângeți prinderea slăbită   |
| Vibrații înalte ale dispozitivului (inclusiv la relanti) | Regim intens de lucru, funcționare cu sarcină maximă | Schimbați regimul de lucru, reduceți sarcin   |
|  | Temperatura ridicată a aerului, ventilație slabă     | Luați măsuri de reducere a temperaturii, îmbunătățire a ventilației, curățire a orificiilor de aerisire |
|  | Vaselină insuficientă, blocare în mecanism           | Contactați service-ul pentru reparații  |
|  | Bobină arsă sau ruperea bobinei                      | Contactați service-ul pentru reparații  |

**ВГ|БЪЛГАРСКИЙ  
ЛЕНТОВ И ДИСКОВ ШМИРГЕЛ  
РАЕ1350S  
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ**

**Технически характеристики**

|  |            |
|--|------------|
| Номинално напрежение на захранването, В                | 220-240    |
| Честота на тока, Hz                                    | 50         |
| Номинална консумирана мощност, Вт                      | 250        |
| Число на оборотите на празен ход, об/мин               | 2980       |
| Размери на шлифовъчния инструмент; диск, мм /лента, мм | 150/50x686 |
| Тип на електродвигателя                                | Асинхронен |
| Вибрация, м/с <sup>2</sup>                             | 2.5        |
| Ниво на звуково налягане, дБ(А)                        | 67         |
| Ниво на звукова мощност, дБ(А)                         | 80         |
| Клас на защита   | I          |
| Категория на защита                                    | IP20       |
| Тегло, кг  | 8.55       |

**Описание на частите**

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| 1. Метална работна опора   | 6. Шлайф лента (шкурка)                         |
| 2. Диск (камък)            | 7. Винт за регулиране на лентата                |
| 3. Защитно стъкло с държач | 8. Обтегач на лентата                           |
| 4. Превключвател           | 9. Гайка за регулиране на натягането на лентата |
| 5. Отвори за монтаж        |   |

**ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Преди да използвате устройството, моля, прочетете и разберете това ръководство много внимателно и следвайте инструкциите в него.

Това ще гарантира безопасността на потребителя и хората около него. **Внимание!** Това устройство не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит или знания, освен ако не са под наблюдение или не са инструктирани от отговорно лице.

Деца не трябва да играят с устройството.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност.

Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и / или сериозно нараняване.

Прочетете информацията за електроинструмента.

Важно е да прочетете и разберете съдържанието на ръководството с инструкции и маркировките на електроинструмента. Прочетете неговата приложимост и ограниченията, потенциалните рискове и опасности, свързани с електроинструмента.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за помощ и запознаване на нови потребители.

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася до закупуения от вас електроинструмент (захранван от електрическата мрежа модел), или работещ с батерия (безжичен модел).

**Техническа безопасност на работното място**

- ♦ Работната зона трябва да е чиста и добре осветена.
- ♦ Претрупаността и лошото осветление могат да доведат до инциденти. Неподредените работни маси и работни места могат да доведат до инциденти. Работните места трябва да се поддържат чисти. Подът трябва да е чист и без отпадъци.
- ♦ Обърнете специално внимание на места, където заради стъргоити или востък можете да се подхлъзнете.
- ♦ Не използвайте електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах.
- ♦ Електрическите инструменти създават искри, които могат да запалят изпарения или газове.
- ♦ Дръжте деца, животни и странични наблюдатели далеч от мястото на работа на устройството. Разсейването може да доведе до загуба на контрол над дадена ситуация.
- ♦ Когато използвате електрически инструменти на закрито, покрийте мебелите и подовите с подходящи покривала.
- ♦ Когато използвате индивидуални електроинструменти у дома или в работилницата, трябва да се спазват общи предпазни мерки за предотвратяване на пожар. Като предпазна мярка се препоръчва да се консултирате с експерт при закупуване и използване на подходящ пожарогасител.

**Електрическа безопасност**

- ♦ Щепселите на електрическите инструменти трябва да съответстват на контакта. Модификацията на щепсела е забранена. Не използвайте съединителни щепсели със заземени електрически инструменти.
- ♦ Избягвайте контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници.
- ♦ Контактът със заземени повърхности увеличава риска от токов удар.
- ♦ Не използвайте електроинструмент по време на дъжд или в мокри условия. Ако вода влезе в контакт с електрически инструменти, има повишен риск от токов удар и незабавни повреди.
- ♦ Не дърпайте захранващия кабел. Не използвайте захранващия кабел за преместване, повдигане или изключване на щепсела. Пазете кабела далеч от топлина, масло, разтворители, остри ръбове или движещи се части. Дръжте кабела далеч от инструмента, когато работите.
- ♦ Използването на повреден или заплетен кабел увеличава риска от токов удар.
- ♦ Използвайте удължителен кабел, когато използвате електроинструмента на открито. Използването на кабел, подходящ за използване на открито, намалява риска от токов удар.

**⚠ ЗАБРАНЕНО Е ПОЛЗВАНЕТО**

на двужилни удължителни или макари. За електрически инструменти със заземителен контур трябва да се използва трижilen удължителен кабел или заземяваща намотка. Когато работите с електроинструменти на открито, използвайте удължителен кабел, който е подходящ за използване на открито и е съответно маркиран. Развийте удължителния кабел напълно, за да избегнете прегряване. Когато използвате удължителен кабел, уверете се, че той е номинален за тока, с който

работи инструментът. Използването на по-малък проводник ще доведе до прегряване. За удължителни кабели с дължина до 15 метра използвайте проводник с напречно сечение 1,5 мм<sup>2</sup>.

За удължителен кабел с дължина от 15 до 40 метра трябва да използвате проводник с напречно сечение 2,5 мм<sup>2</sup>. Не работете с повреден удължителен кабел, той трябва да бъде заменен. Предпазвайте удължителите от прегряване и влага и не го използвайте на влажни места.

Уверете се, че проводникът е разположен така, че да не може да бъде настъпан, да причини препъване или да бъде повреден по друг начин. Препоръчва се захранването да се осъществява с устройство за остатъчен ток (RCD), за да се прекъсне захранването, ако токът на утечка на земя надвиши 30 mA за 30 с.

#### Лична безопасност

- ♦ Внимавайте със собствените си действия и използвайте здравия разум, когато работите с електрически инструменти. Не използвайте устройството, когато сте уморени, под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Дори най-малката загуба на концентрация при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- ♦ Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.
- ♦ Защитно оборудване като респиратор, противоплъгащи се обувки, каска или предпазни средства за защита при използване в подходящи ситуации ще намали риска от нараняване.
- ♦ Предотвратявайте случайно стартиране на машината. Уверете се, че превключателят е в изключено положение, преди да свържете захранването и / или батериите, да повдигате или преместите оборудването.
- ♦ Когато премествате електрическия инструмент, като държите пръстите си върху превключателя или го държите откъм страната на превключателя, това може да доведе до инциденти.
- ♦ Свалете ключовете за регулиране преди да включите електроинструмента. Оставянето на ключ върху движещ се част на електрическия инструмент може да причини нараняване.
- ♦ Не се протягайте в никаква посока. Необходимо е да стоите на стабилна опора и да поддържате баланс.
- ♦ Това ще позволи по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- ♦ Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения като шарове или ланси.
- ♦ Пазете косата си, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Широки дрехи, украшения или дългата коса могат да се уловят в движещи се части.
- ♦ Не излагайте електроинструмента на топлина, пряка слънчева светлина, влага, дъжд (не потапяйте инструмента в течности) или ниски температури. Не използвайте оборудването с мокри ръце.
- ♦ Не позволявайте на смазочни материали и разтворители да влизат в контакт с електроинструмента, за да избегнете влошаване на сцеплението.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прахът от механична обработка, продухване, изравняване, шлайфане, заточване, пробиване и други работи може да бъде опасен за здравето. По-долу са дадени някои примери за опасности:

- ♦ Олово от багрила на основата на олово.
- ♦ Арсен и хром от химически обработен дървен материал.
- ♦ Азбест.

Степента на опасност от такива ефекти варира в зависимост от честотата на такава работа. За да намалите излагането на тези химикали, работете в добре проветриво помещение и използвайте одобрено оборудване за безопасност, включително респиратори, специално проектирани за филтриране на микроскопични частици. Ако са осигурени устройства или аксесоари за извличане и събиране на прах, уверете се, че са свързани и правилно използвани.

#### Работа и поддръжка на електроинструмента

- ♦ Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте електроинструмент, подходящ за конкретното приложение.
- ♦ Правилният електроинструмент ще работи по-ефективно и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
- ♦ Не използвайте електроинструмент, ако превключателят е повреден.
- ♦ Всеки електроинструмент, който не може да се управлява от превключателя, е опасен и трябва да бъде поправен.

- ♦ Изключете щепсела от източника на захранване, когато електроинструментът не се използва, преди извършване на корекции, смяна на аксесоари, почистване или съхранение на устройството или при неочаквано спиране или в случай на неизправност. Тези предпазни мерки намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- ♦ Съхранявайте бездействието електроинструмента на чисто и сухо място, недостъпно за деца. Лица, които не са запознати с работата на електроинструмента и тези инструкции, не трябва да имат право да работят с електроинструмента. Електрическите инструменти са опасни при работа с неопитен потребител.
- ♦ Извършвайте поддръжка на електрическите инструменти. Преди всяка употреба проверявайте движението или свързването на движещите се части, счупване на части или други условия, които могат да повлияят на работата на електрическия инструмент. Ако се установи повреда, електрическият инструмент трябва да бъде ремонтиран преди употреба. Дръжката или корпусът не трябва да съдържа масло или мазнини. Голям брой инциденти са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- ♦ Не използвайте електроинструменти с дефектни предпазни устройства или без такива.
- ♦ Използвайте електрическото оборудване и аксесоарите в съответствие с тези инструкции и за работата, посочена за конкретния тип електроинструмент, като се вземат предвид условията на работа и вида работа, която трябва да се извърши.

#### ОСОБЕНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Използването на електрическия инструмент за цели, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации. Забранено е използването на неподходящи устройства за увеличаване на производителността на инструмента или неговата функционалност.

1. ЗАЩИТА НА ОЧИТЕ: При заточване малки частици от обработения материал излитат с висока скорост. Винаги носете предпазни очила, когато използвате инструмента.
2. МОНТАЖ ВЪРХУ ПЛОТ/ПОСТАВКА: Незакрепената шлифовъчна машина може да бъде опасна, ако не се следи правилно по време на работа. Уверете се, че машината е здраво закрепена към работната маса / стойката преди употреба.
3. СКОРОСТ НА ВЪРТЕНЕ НА ДИСКА (КАМЪКА): Ако шлифовъчните дискове се въртят по-бързо от определената скорост, те могат да се счупят или да излетят. Преди да инсталирате нов диск, уверете се, че номиналната скорост на диска е равна или по-висока от скоростта на шмиргела.
4. ФЛАНЦИ ЗА МОНТАЖ НА ДИСКА (КАМЪКА): Когато монтирате шлифовъчния диск, използвайте само фланци, доставени с този шмиргел. Ако се използват други фланци, дискът може да не се закрепи здраво, което може да доведе до инцидент.
5. ИЗПИТАНИЕ НА ЗВЪНКОСТ (ВИБРАЦИЯ): Преди да инсталирате шлифовъчния диск, проведете "тест на звънкоост", за да сте сигурни, че те е безопасен за употреба. Неуспешна проверка за звънкоост може да да покаже, че диска ще се счупи или ще отлети по време на работа.
6. ПУСКАНЕ НА ШМИРГЕЛА: Ако дискът е повреден, той най-вероятно ще се разлети веднага след стартиране. За да се предпазят при включване на машината, трябва да застанете отстрани и да оставите машината да работи за минута, преди да застанете пред нея.
7. ЗАЩИТА НА ДИХАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ: По време на заточване се образува опасен прах, който може да причини хронични дихателни проблеми. Винаги носете маска за прах или респиратор, когато заточвате.
8. СТРАНИЧНО ШЛАЙФАНЕ: Ако шлифовъчният диск не е предназначен за странично шлайфане, то шлайфането отстранява камъка, което може да доведе до неговото счупване или излитане.
9. ШЛАЙФАНЕ ОТГОРЕ: Шлифоването в най-горната точка на диска увеличава риска от подскачане на заготовката. Препоръчва се шлайфане в долната част на шлифовъчния диск.
10. КОНТАКТ МЕЖДУ РЪКАТА И ДИСКА: Шлифовъчните дискове могат да протрият кожата. Детайлът трябва да бъде здраво притиснат, а докато шлайфате, държете ръцете си на безопасно разстояние. Не носете ръкавици, тъй като те могат да се захванат от диска и да причинят по-сериозни наранявания.
11. ПОЛОЖЕНИЕ НА РАБОТНАТА ОПОРА: Ако металната работна опора е твърде далеч от диска, заготовката може да се счупи, което ще доведе до загуба на контрол и захващане на ръката от диска. Когато шлайфате, работната опора трябва да е на 3 мм (1/8 инча) от диска.
12. ДИСК С ПУНКНАТИНА: Напуканите дискове могат да се счупят и разлетят по време на работа. Напуканият диск трябва незабавно да бъде заменен.

## ЕКСПЛОАТАЦИЯ И СГЛОБЯВАНЕ

### ВНИМАНИЕ!

Преди да започнете сглобяването, уверете се, че инструментът е изключен и захранващият кабел е изключен от източника на захранване.

Проверете състоянието на компонентите на инструмента преди сглобяването.

В резултат на съвременните методи за масово производство шансовете шлифовъчната машина да е повредена или да липсват стандартни части са ниски. Ако някои части липсват или се открият някакви неизправности, е забранено използването на оборудването, докато частите не бъдат заменени и / или неизправността не бъде коригирана. Ако не го направите, това може да доведе до сериозно нараняване. Инсталирайте (ако не е инсталиран) шлифовъчен диск по следния начин:

- ♦ свалете страничния капак на диска, за което развийте винтовете на закрепването му;
- ♦ отстранете диска (ако е монтиран), който ще бъде заменен, за което, като го държите с ръка, развийте гайката с гаечен ключ (не е включен в комплекта);
- ♦ Забележка! Носете защитно оборудване (като ръкавици), когато подмените диска.
- ♦ монтирайте нов диск на вала и затегнете закрепващата гайка;
- ♦ докато държите диска с ръка, използвайте гаечен ключ (не е включен в комплекта) и НАДЕЖДНО затегнете гайката;

### ВНИМАНИЕ!

НЕ използвайте разни предмети като лост за задържане на диска. За да избегнете повреда на диска, НЕ използвайте прекомерна сила при затягане му.

- ♦ поставете отново защитния страничен капак. След като смените диска, проверете вибрацията на диска и свободата на въртене, като включите за кратко машината на празен ход. В случай на увеличено сближаване на диска относно опора 1 или скоба 3, регулирайте хлабините в съответствие с описанието по-долу.

### ЗАБЕЛЕЖКА!

Когато инсталирате диск с различен диаметър на, монтирайте предоставената адаптерна втулка.

Поставете защитния екран (стъклото) и опората на инструмента върху защитния капак на диска.

**Забележка!** Задайте минималната (не повече от 2 mm) хлабина между опора 1 и края на диска, както и скобата 3 и края на диска. По време на работата периодически проверявайте и регулирайте хлабините, за да компенсирате износването на камъка.

Инсталирайте (ако не е инсталирана) шлифовъчната лента:

- ♦ развийте винтовете, закрепващи страничния капак, и го отстранете; освободете напрежението на лентата, като издърпате лоста 8 и разхлабете гайката 9;
- ♦ свалете износената лента и, спазвайки посоката на въртене (обозначена със стрелки на лентата), инсталирайте нова лента;
- ♦ опнете лентата чрез затягане на гайка 9;
- ♦ проверете инсталацията на лентата чрез пробно включване на машината за 3-5 секунди.

Ако лентата се плъзне извън оста от лявата / дясната страна, регулирайте нейното положение, като завъртите винта 7 съответно обратно на часовниковата стрелка или по посока на часовниковата стрелка; монтирайте страничния капак.

**Забележка!** Изберете размера на зърното на лентата в зависимост от работата, която трябва да се извърши: за грубо шлайфане и грубо премахване на боя е необходимо голямо зърно, за заточване или довършително шлайфане - фино зърно.

Поставете машината върху равна твърда повърхност и я закрепете с крепежни елементи през отворите 5.

**Монтаж / настройка - Защитно стъкло със скоба (фиг. 1).** Закрепете защитното стъкло със скобата (3) с помощта на приложените винтове, шайби и гайки. Закрепете го в желаното положение, като се уверите, че регулируемата скоба е на достатъчно разстояние от шлифовъчния диск.

**Монтаж / настройка - Метална работна опора (фиг. 1).**

Прикрепете двете регулируеми метални опори, като използвате предоставения крепеж, като се уверите, че опората (1) е настроена на 2 mm от шлифовъчния диск и съответно лентата.

## ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Преди да започнете работа:

- ♦ проверете и, ако е необходимо, коригирайте: закрепването на диска, хлабините на искрогасителя и работната опора (вж. Монтаж);
- ♦ регулирайте положението на защитното стъкло, което да изключва проникването на горещи частици към оператора; почиستете работното място и особено, опора 1 от странични предмети;
- ♦ подгответе обработваемите детайли;
- ♦ подгответе и облечете предпазни средства (предпазни очила, предпазни слушалки).

### Шлифовъчни дискове.

Заточващата машина се доставя в комплект с универсален шлифовъчен диск: 150x12,7x16 mm; Дискоевът варира в зависимост от вида на абразива, твърдостта, зърното и текстурата. Заточващите машини са подходящи за всички абразивни шмиргелни дискове, твърдсплавни дискове, дискове за заточване на инструменти, полирачни дискове и телени четки. За да изберете подходящия шлифовъчен диск за вашето приложение, свържете се с най-близкия магазин за инструменти или железария. Комплектът на заточващата машина включва пластмасова втулка 12,7x32 mm (фиг. 2), която ви позволява да инсталирате абразивни дискове на местни производители с отвор 32 mm.

## ПОРЯДЪК НА РАБОТА

Свържете машината към електрическата мрежа

### ВНИМАНИЕ!

Когато свързвате машината към електрическата мрежа, уверете се, че ключът за превключване е в изключено положение.

Шмиргелът се включва чрез натискане на бутона "I" на превключвателя 4. Забележка! Превключвателят на машината е от електромагнитен тип. Ако мрежовото напрежение изчезне и след това се появи, машината няма да се включи сама. За да включите машината в този случай, натиснете отново бутон "I".

Използвайте диска (камъка) за заточване и шлифовъчната лента за шлайфане.

Поставете обработвания детайл върху работната опора и подавайте с леко усилие.

### ЗАБЕЛЕЖКА!

Увеличаването на натиска върху камъка няма да ускори процеса на заточване, но ще доведе до прегряване на детайла и може да доведе до претоварване и повреда на двигателя на машината.

В края на работата изключете машината, като натиснете бутон "O" на превключвателя 4. Почистете добре работното място и всички достъпни части на машината от метален прах.

Препоръки по експлоатацията на машината

Уверете се, че мрежовото напрежение съвпада с номиналното напрежение на машината.

Преди първата употреба или след дълго съхранение, включете машината и я оставете да работи на празен ход за 5-10 секунди. Ако по това време чуете подозрителен шум, почувствате силни вибрации или мизирма от изгаряне, изключете машината, извадете захранващия кабел от контакта и установете причината за това явление. Не включвайте машината, докато не бъде открита и отстранена причината за неизправността.

Преди да започнете работа, уверете се, че:

- ♦ шлифовъчния диск е плътно фиксиран върху вала и не е повреден, а също така свободно се върти на ръка;
- ♦ лентата е правилно монтирана (посоката на въртене съпада със стрелките, не се плъзга) и е опъната;

Премахнете всички чужди предмети от работната зона и от опората. За електрическа безопасност продуктът отговаря на 1 клас защита срещу токов удар, т.е. трябва да бъде заземен (клемите за заземяване са предвидени в щепсела). Не променяйте щепсела, ако не отговаря на вашия контакт. Вместо това квалифициран електротехник трябва да инсталира подходящ контакт. Осигурете добро осветление и вентилация на работното място - по време на работа се образува прах.

За да избегнете повреда на машината или обработвания детайл, всеки път, преди да включите машината, проверете положението на изключване на превключвателя 4.

Нормално е машината да генерира горещи частици по време на шлай-



фането. Не включвайте машината и не работете в помещения с високи нива на киселинни пари, вода, експлозивни или запалими газове. За да избегнете прегряване, правете паузи в работата достатъчно дълго, за да охладите инструмента и машината.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

По време на шлайфането детайлът, дискът и лентата се нагряват много. Не ги докосвайте с части от тялото си и не поставяйте обработения детайл върху запалими и лесно повредящи се материали, докато изстинат напълно.

Редовно (докато се ползва и съответно износва) проверявайте хлабините между защитния капак и диска, както и опората и диска. Задайте празнините според размерите. Проверявайте редовно състоянието на мрежовия кабел. Избягвайте повреда и замърсяване на изолацията, прекомерно натягане и огъване.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Повреденият кабел трябва незабавно да бъде заменен от сервизен център. Изключете машината от мрежата веднага след приключване на работата.

Изключвайте машината само с преклювачателя 4. Не изключвайте, като просто изключите кабела от електрическата мрежа (издърпвайки щепсела от контакта).

Почиствайте от време на време корпуса на машината и кабела от мръсотия и прах.

Всички работи по поддръжката трябва да се извършват при изключен кабел от мрежата.

Машината не изисква друга специална поддръжка.

Всички ремонтни дейности трябва да се извършват само от специалисти от сервизни центрове.

Проверявайте състоянието на машината. В случай на поява на подозрителни мириса, дим, огън, искри, изключете машината, изключете я от електрическата мрежа и се свържете със специализиран сервизен център. Ако откриете нещо ненормално в работата на машината, незабавно спрете да я използвате.

Поради техническата сложност на машината, критериите за гранично състояние не могат да бъдат определени от потребителя самостоятелно. В случай на очевидна или предполагаема неизправност, вижте раздела "Възможни неизправности и отстраняване". Ако неизправността не е в списъка или не сте успели да я отстраните, свържете се със специализиран сервизен център. Сервизният център издава заключение относно граничното състояние на машината или нейните части под формата на съответния Акт.

#### Инструкции за безопасност

Когато свързвате машината към електрическата мрежа, уверете се, че ключът за преключване е в изключено положение. Цялата работа по сглобяване, настройка и подмяна на елементи трябва да се извършва САМО при изключена от мрежата машина.

За да избегнете повреди и наранявания, по време на работа не докосвайте въртящата се диск и движещата се лента, не се опитвайте да ги почистите от поленали частици.

Вземете всички мерки, за да изключите възможността за проникване на горещи частици върху запалими продукти и материали.

При шлайфане детайлът, дискът и лентата се нагряват много. Не ги докосвайте с части от тялото си и не поставяйте обработения детайл върху запалими и лесно повредящи се материали, докато изстинат напълно.

По отношение на електрическата безопасност машината отговаря на клас 1 на защита срещу токов удар, т.е. трябва да бъде заземена (клемите за заземяване са предвидени в щепсела). Не променяйте щепсела, ако не отговаря на вашия контакт. Вместо това, квалифициран електротехник трябва да инсталира подходящ контакт.

#### УСЛОВИЯ ЗА ТРАНСПОРТ, СЪХРАНЕНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

Съхранявайте машината на безопасно, сухо място, недостъпно за деца. Съхранявайте и транспортирайте машината в кутия или куфар. Извършвайте отпадъчните продукти, аксесоари и опаковки по екологичен начин.



#### ВЪЗМОЖНИ НЕИЗПРАВНОСТИ И МЕТОДИ ЗА ТЯХНОТО ОТСТРАНЯВАНЕ

| Неизправност   | Възможни причини   | Действия по отстраняване   |
|--|--|--|
| Машината не се включва                               | Няма напрежение в мрежата                                | Проверете мрежовото напрежение   |
|  | Неизправен преклювачател или кондензатор                 | Свържете се със сервизен център за ремонт или подмяна  |
|  | Неизправен двигател                                      | Свържете се със сервизен център за ремонт или подмяна  |
| Машината не развива пълни обороти                    | Ниско напрежение на мрежата                              | Проверете мрежовото напрежение   |
|  | Изгоряла намотка или прекъсване в намотката на двигателя | Свържете се със сервизен център за ремонт  |
|  | Неизправен кондензатор                                   | Свържете се със сервизен център за подмяна   |
|  | Засядане на вала   | Свържете се със сервизен център за ремонт  |
| Машината работи                                      | Мрежовото напрежение е изчезнало                         | Проверете мрежовото напрежение   |
|  | Засядане на вала поради прекомерен натиск върху камъка   | Освободете вала  |
|  | Превъртане на камъка поради хлабаво затягане             | Затегнете разхлабените крепежни елементи   |
| Повишена вибрация на машината (вт. ч. на празен ход) | Интензивна работа, работа с максимално натоварване       | Променете режима на работа, намалете натоварването   |
|  | Висока околна температура, лоша вентилация               | Предприемете стъпки за понижаване на температурите, подобрете вентилацията, почистете вентилационните отвори |
|  | Липса на смазване, задърстване в механизма               | Свържете се със сервизен център за ремонт  |
|  | Намотката е изгоряла или намотката е прекъсната.         | Свържете се със сервизен център за ремонт  |

**CZ|ČESKÝ**  
**KOTOUČOVÁ PÁSOVÁ BRUSKA**  
**PAE1350S**  
**MANUÁL**

|   |             |
|---|-------------|
| Napětí, V   | 220-240     |
| Jmenovitá frekvence, Hz                               | 50          |
| Spotřeba energie, W                                   | 250         |
| Otáčky bez zátěže, ot./min                            | 2980        |
| Rozměry brusného nástroje; kruh, mm<br>brusný pás, mm | 150/50x686  |
| Typ elektromotoru                                     | Asynchronní |
| Hladina vibrací, m/s <sup>2</sup>                     | 2.5         |
| Hladina akustického tlaku, dB(A)                      | 67          |
| Hladina akustického výkonu, dB(A)                     | 80          |
| Třída elektrické ochrany                              | I           |
| Třída ochrany proti vlhkosti a prachu                 | IP20        |
| Hmotnost, kg  | 8.55        |

**Technické specifikace**

- |                                 |                                    |
|---------------------------------|------------------------------------|
| 1. Kovová zářezka               | 6. Brusný pás                      |
| 2. Brusný kámen (brusný kotouč) | 7. Nastavovací šroub brusného pásu |
| 3. Ochranné sklo s držákem      | 8. Napínač brusného pásu           |
| 4. Přepínač                     |                                    |
| 5. Upevňovací šrouby            |                                    |

Elektrická bruska od TM Procraft je určena pro ostření a suché broušení kovových polotovarů a fezných nástrojů.

**VAROVÁNÍ**

Některé části výrobku se během provozu zahřívají a dotyk s nimi může způsobit popáleniny. Při připojování výrobku k elektrické síti používejte pouze uzemněné zásuvky, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.

Používejte výrobku v průmyslovém a komerčním prostředí, v náročných aplikacích, zkracuje životnost výrobku.

**VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Před použitím spotřebiče byste si měli pečlivě přečíst tento návod k obsluze, porozumět mu a dodržovat pokyny v něm obsažené. Tím se zajistí bezpečnost uživatele a ostatních osob v okolí.

**VAROVÁNÍ!**

Tento spotřebič není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností nebo znalostí, bez dozoru nebo pokynů odpovědné osoby.

Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.

**VAROVÁNÍ!**

Přečtěte si všechna upozornění pro bezpečné používání a všechny pokyny. Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Přečtěte si informace na elektrickém nářadí.

Je důležité přečíst si návod k obsluze a označení na elektrickém nářadí a porozumět mu. Znáť jeho použití a omezení, potenciální rizika a nebezpečí spojená s elektrickým nářadím.

Usochejte všechna varování a pokyny pro získání pomoci a seznámení nových uživatelů.

Pojem „elektrické nářadí“ v upozorněních se vztahuje na zakoupené elektrické nářadí, ať už je napájeno ze sítě (model s napájecím kabelem), na baterie (model bez kabelu).

**Technická bezpečnost na pracovišti**

- ◊ Pracoviště musí být čisté a dobře osvětlené.

- ◊ Nepořádek a špatné osvětlení mohou vést k nehodám. Přeplněné pracovní stoly a pracoviště mohou vést k nehodám. Pracoviště musí být udržována v čistotě. Podlaha musí být čistá a bez nečistot. Zvláštní pozornost je třeba věnovat místům, kde mohou sklouznout piliny nebo vosk.
- ◊ Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, např. v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou způsobit výpary nebo pliny.
- ◊ Udržujte děti, zvířata a okolostojící osoby v bezpečné vzdálenosti od spotřebiče. Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly.
- ◊ Při používání elektrického nářadí v interiéru zakryjte nábytek a podlahu vhodnými kryty.
- ◊ Při používání jednotlivých elektrických nástrojů doma nebo na pracovišti je třeba dodržovat obecná protipožární opatření. Jako preventivní opatření je vhodné konzultovat nákup a použití vhodného hasičského přístroje s odborníkem.

**Elektrická bezpečnost**

- ◊ Zástrčka elektrického nářadí musí pasovat do zásuvky. Zástrčku neupravujte. Nepoužívejte zástrčky s uzemněným elektrickým nářadím.
- ◊ Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.
- ◊ Kontakt s uzemněnými povrchy zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- ◊ Nepoužívejte elektrické nářadí, když prší nebo je mokré. Kontakt s vodou zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem a přímého poškození elektrického nářadí.
- ◊ Netahajte za elektrický kabel. Nepoužívejte napájecí kabel k přemisťování, zvedání nebo vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, rozpouštědel, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Při práci udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od nářadí.

Použití poškozeného nebo zamotaného vodiče zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- ◊ Při práci s elektrickým nářadím venku používejte speciální prodlužovací kabel. Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**NEPOUŽÍVATE** dvoužilové prodlužovací kabely nebo cívky. U elektrického nářadí s uzemněným obvodem použijte třížilovou prodlužovací šňůru nebo naviják s uzemňovacím vodičem připojeným k "zemí". Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití a odpovídajícím způsobem označený. Prodlužovací kabel zcela odvíte, aby se nepřehřál. Při použití prodlužovacího kabelu se ujistěte, že je dimenzován na proud, při kterém se nářadí používá. Použití drátu s menším průřezem vede k přehřátí. Pro prodlužovací kabel o délce do 15 metrů by měl být použit vodič o průřezu 1,5 mm<sup>2</sup>.

Pro prodlužovací kabel o délce 15 až 40 metrů je nutné použít vodič o průřezu 2,5 mm<sup>2</sup>. Je zakázáno pracovat s poškozenou prodlužovací šňůrou, je nutné ji vyměnit. Chraňte prodlužovací kabel před přehřátím a vlhkostí a nepoužívejte jej ve vlhkých prostorách.

Ujistěte se, že je kabel umístěn tak, aby na něj nebylo možné šlápnout, zakopnout o něj nebo jinak poškodit. Doporučuje se vybatvit zdroj proudového chráničem, který odpojí napájení, pokud svodový proud do země překročí 30 mA po dobu 30 ms.

**Osobní bezpečnost**

- ◊ Při práci s elektrickým nářadím dbejte zvýšené opatrnosti, sledujte své jednání a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I sebemenší ztráta koncentrace při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému zranění.
- ◊ Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí.
- ◊ Ochranné pomůcky, včetně respirátoru, protiskluzové obuvi, tvrdé čepice nebo ochrany sluchu, používané ve vhodných situacích, snižují riziko zranění.
- ◊ Prevence náhodného spuštění. Před připojením napájení a/nebo baterií nebo před zvednutím či přemístěním zařízení se ujistěte, že je vypínač v poloze vypnutu.
- ◊ Pokud při přemisťování elektrického nářadí držíte prsty na vypínači nebo jej přenášíte a držíte vypínač na straně vypínače, může dojít k nehodě.
- ◊ Před zapnutím elektrického nářadí musí být klíče vyjmuty. Klíč ponechaný na pohyblivé části elektrického nářadí může způsobit zranění.
- ◊ Nedotýkejte se žádným směrem. Musíte stát na stabilní opoře a udržovat rovnováhu.

- ◊ To zajistí lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- ◊ Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky, jako je šátek nebo náhrdelník.
- ◊ Nedovoľte, aby se vlasy, oděv nebo rukavice dostaly do kontaktu s pohyblivými částmi. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zamotat do pohyblivých částí.
- ◊ Nevystavujte elektrické nářadí zdrojům tepla, přímému slunečnímu záření, vlhkosti, dešti (neponožujte nářadí do kapaliny) nebo nízkým teplotám. Zařízení nepoužívejte s mokřými rukama.
- ◊ Nedovoľte, aby se maziva nebo jiná rozpuštěná dostala do kontaktu s elektrickým nářadím, aby nedošlo ke ztrátě přilnavosti.

### VAROVÁNÍ!

Prach vznikající při obrábění, foukání, vyrovnávání, broušení, ostření, vrtání a dalších operacích může být zdraví nebezpečný. Níže jsou uvedeny některé příklady nebezpečí:

- ◊ Olovo z barviv na bázi olova.
- ◊ Olovo z bloků barviv na bázi olova.
- ◊ Arzen a chrom z chemicky ošetřené dřeva.
- ◊ Azbest.

Závažnost těchto expozic se liší podle četnosti provádění těchto prací. Abyste snížili expozici těmto chemikáliím, pracujte v dobře větraných prostorách a používejte schválené ochranné pomůcky, včetně respirátorů speciálně navržených pro filtraci mikroskopických částic. Pokud jsou k dispozici zařízení nebo příslušenství pro odsávání a sběr prachu, ujistěte se, že jsou správně připojeny a používány.

### Obluha a údržba elektrického nářadí

- ◊ Nepřetěžujte elektrické nářadí. Použijte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.
- ◊ Správné elektrické nářadí bude pracovat efektivněji a bezpečněji při rychlosti, pro kterou je určeno.
- ◊ Pokud je spínač vadný, nepoužívejte elektrické nářadí.
- ◊ Každé elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- ◊ Pokud elektrické nářadí nepoužíváte, odpojte zástrčku od zdroje napájení před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství, čištěním nebo skladováním nářadí nebo v případě neočekávaného zastavení nebo poruchy. Tato opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- ◊ Pokud elektrické nářadí nepoužíváte, uložte jej na čistém a suchém místě mimo dosah dětí. Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud nejste seznámeni s jeho obsluhou a s těmito pokyny. Elektrické nářadí je v rukou nezkusných uživatelů nebezpečné.
- ◊ Provádějte údržbu elektrického nářadí. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k nespřávnému seřízení nebo zaseknutí pohyblivých částí, k poškození dílů nebo k jiným stavům, které mohou ovlivnit provoz elektrického nářadí. Pokud zjistíte poškození, musíte elektrické nářadí před použitím opravit. Na rukojeti ani na krytu nesmí být žádný olej ani mazivo. Velký počet nehod je způsoben špatně udržovanými elektrickým nářadím.
- ◊ Nepoužívejte elektrické nářadí s vadnými bezpečnostními zařízeními nebo bez nich.
- ◊ Používejte elektrická zařízení a příslušenství v souladu s tímto návodem a pro práci, která má být prováděna s daným typem elektrického nářadí, s ohledem na pracovní podmínky a druh prováděné práce.

### ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než ke kterým je určeno, může vést k nebezpečným situacím. Je zakázáno používat nevhodná zařízení ke zvýšení výkonu nástroje nebo jeho funkčnosti.

1. **OCHRANA OČÍ:** Při ostření vyletávají vysokou rychlostí jemné částice materiálu obrobku. Při používání nářadí vždy používejte ochranné brýle.
2. **MONTÁŽ NA STOJ / STOJAN:** Nezajištěná bruska může být nebezpečná, pokud není během provozu správně ovládána. Před použitím se ujistěte, že je bruska pevně připevněna k pracovnímu stolu/stojánku.
3. **RYCHLOST BRUSNÝCH KOTOUČŮ:** Pokud se brusné kotočce otáčejí rychlostí překračující nastavenou hodnotu, mohou se zlomit nebo vyletnout. Před instalací nového brusného kotoče se ujistěte, že jmenovitá otáčky kotoče jsou stejné nebo vyšší než otáčky vrétna brusky.

4. **PŘÍRUBY PRO UPEVNĚNÍ BRUSNÉHO KOTOUČE:** Při montáži brusného kotoče lze použít pouze příruby dodané s bruskou. Při použití jiných přírub nemusí být brusný kotoč řádně zajištěn a mohlo by dojít k nehodě.
5. **ZKOUŠKA ZVONĚNÍ:** Před montáží brusných kotočů proveďte "zkoušku zvonění", aby se ujistili, že jsou bezpečné pro použití. Kolo, které neprošlo zkouškou, se může během provozu zlomit nebo vyletět.
6. **SPUŠTĚNÍ BRUSIČKY:** Pokud je brusný kotoč poškozený, je pravděpodobné, že ihned po spuštění odletí. Chcete-li se při spuštění stroje chránit, stoupněte si stranou a nechte stroj jednu minutu běžet, než se před něj postavíte.
7. **OCHRANA DÝCHACÍHO ÚSTROJÍ:** Při ostření vzniká nebezpečný prach, který může způsobit chronické dýchací potíže. Při ostření vždy používejte protiprachovou masku nebo respirátor.
8. **BOČNÍ BRUŠENÍ:** Pokud není brusný kotoč určen pro boční brúšení, pak při brúšení na straně brusných kotočů může dojít k jejich prasknutí nebo vyletnutí.
9. **HORNÍ BRUŠENÍ:** Brušeni v horní části brusného kotoče zvyšuje riziko zpětného rázu obrobku. Doporučuje se brousit na sestupné části brusného kotoče.
10. **KONTAKT RUKY A KOTOUČE:** Brusné kotočce mohou odřít kůži. Obrobek musí být pevně upnutý, při brúšení mějte ruce v bezpečné vzdálenosti. Nenoste rukavice, protože by se mohly zachytit o brusný kotoč a způsobit vážnější zranění.
11. **POLOHA RUKOJETI STROJE:** Pokud je držák obráběcího stroje příliš daleko od kotoče, obrobek se může zlomit a způsobit ztrátu kontroly a zamotání ruky do brusného kotoče. Ověřte nástroje by měla být během provozu vzdálena 3 mm (1/8 palce) od kotoče.
12. **PRASKNUTÉ KOTOUČE:** Prasklé kotočce se mohou během používání zlomit a vyletět. Prasklé kolo by mělo být okamžitě vyměněno.

### PROVOZ A MONTÁŽ

#### POZOR!

Než budete pokračovat v montáži, ujistěte se, že je nářadí vypnuté a elektrický kabel je odpojen od zdroje napájení.

Před montáží zkontrolujte stav součástí nářadí.

Díky moderním metodám hromadné výroby je jen malá pravděpodobnost, že by brousicí stroj byl vadný nebo že by na něm chyběly standardní díly. Chybí-li některé díly nebo jsou-li zjištěny závady, nepoužívejte stroj, dokud nebudou díly vyměněny a/nebo pokud nebude závada odstraněna. V opačném případě může dojít k vážnému zranění. Namontujte brusný kotoč (pokud není namontován):

- ◊ sejměte boční kryt kruhu, pro který odšroubujete šrouby jeho upevnění;
- ◊ vyjměte (je-li namontováno) kolo, které má být vyměněno, a uchopte jej rukou a odšroubujte matici klíčem (není součástí sady);
- ◊ poznámka! Při výměně disku používejte ochranné pomůcky (jako jsou rukavice);
- ◊ nasadte nové kolo na hřídel a našroubujte upevňovací matici;
- ◊ držení kruhu rukou pomocí klíče (není součástí dodávky) **BEZPEČNĚ** utáhněte matici;

#### POZOR!

NEPOUŽÍVEJTE cizí předměty jako páku k přiřazování brusku. Abyste předešli poškození disku, NEPOUŽÍVEJTE při utahování držáku disku nadměrnou sílu.

- ◊ nasadte ochranný boční kryt. Po výměně kola zkontrolujte házivost a volnost otáčení kola krátkým spuštěním výrobku při volnoběžných otáčkách. V případě nadměrného kontaktu brusného kotoče s dorazem 1 nebo držákem H upravte vůle podle následujícího popisu.

#### POZNÁMKA!

- ◊ Při instalaci kola s jiným průměrem vrtání nainstalujte dodanou objímku adaptéru.

#### Namontujte ochrannou clonu (sklo) a doraz nářadí na kryt kola.

Poznámka! Nastavte minimální (ne více než 2 mm) mezeru mezi dorazy 1 a obvodem kruhu, stejně jako držákem 3 a obvodem kruhu. Během provozu pravidelně kontrolujte a upravte mezery, abyste kompenzovali opotřebení kola.

#### Nainstalujte (pokud není nainstalováno) brusný pás:

- ◊ vyšroubujte šrouby bočního krytu a sejměte jej; uvolněte napnutí remene zatažením za páku 8 a povelím matice 9;

- ♦ vymějte opotřebovaný řemen a nainstalujte nový řemen, přičemž dodržujte směr otáčení (vyznačený šípkami na řemenu);
- ♦ utáhněte řemen utažením matice 9;
- ♦ zkontrolujte, zda je řemen správně nainstalován, a to zkušebním zapnutím na 3-5 sekund.

Pokud řemen prokluzuje na ose doleva/doprava, upravte polohu otáčením šroubu 7 proti směru hodinových ručiček, resp. po směru hodinových ručiček; nasadte zpět boční kryt.

### POZNÁMKA!

V závislosti na prováděné práci zvolte velikost zrnitosti pásu: pro broušení a odstraňování nátěrů použijte hrubé zrnitosti, pro broušení a dokončovací práce použijte jemné zrnitosti.

Postavte stroj na pevný, rovný povrch a upevněte jej pomocí upevňovacích šroubů skrz otvory 5.

Montáž/seřízení - Bezpečnostní sklo s držákem (obr. 1). Pomocí dodaných šroubů, podložek a matic upevněte bezpečnostní sklo pomocí držáku (3). Upevněte jej na místo a dbejte na to, aby byl nastavitelný držák v dostatečné vzdálenosti od brusného kotouče.

Montáž/seřízení - Kovový doraz (obr. 1).

Přípevněte dva nastavitelné kovové dorazy pomocí dodaných spojovacích prvků a dbejte na to, aby byl kovový doraz (1) nastaven ve vzdálenosti 2 mm od brusného kotouče a brusného pásu.

## PŘÍPRAVA NA PRÁCI

Před zahájením práce:

- ♦ zkontrolujte a případně seřídte: upevňovací kola, lapač jisker a dorazovou mezeru (viz Montáž);
- ♦ nastavte polohu bezpečnostního skla tak, aby se k obsluze nedostaly žádné žhavé části;
- ♦ vyčistěte pracoviště a zejména zastávku 1 od cizích předmětů;
- ♦ připravit obrobky k obrábění;
- ♦ připravit a nosit ochranné pomůcky (rukavice, palčáky, brýle, chrániče sluchu).

### Brusné kotouče.

Bruska je dodávána s univerzálním brusným kotoučem: 150x12,7x16 mm; kotouče se liší podle typu brusiva, tvrdosti, zrnitosti a struktury. Brusky jsou vhodné pro všechny brusné kotouče, karbidové kotouče, nástrojové brusné kotouče, leštící kotouče a drátěné kartáče. Pro výběr vhodného brusného kotouče pro konkrétní použití se obraťte na místní prodejnu nářadí nebo stavebnin. Bruska je dodávána s plastovým adaptérem 12,7x32 mm (obr. 2), který umožňuje montáž brusných kotoučů domácí výroby s otvorem 32 mm.

### PROVOZNÍ POSTUP

Připojte výrobek k elektrické síti

### POZOR!

Při připojování výrobku k elektrické síti se ujistěte, že je spínač tlačítko ve vypnuté poloze.

Výrobek se zapíná stisknutím tlačítka "I" na spínači 4. Poznámka! Spínač výrobku je elektromagnetický. Pokud je síťové napětí přerušeno a poté se znovu objeví, článek se sám nezapne. Chcete-li v tomto případě výrobek zapnout, stiskněte znovu tlačítko "I".

K broušení používejte brusný kámen a k broušení brusný pás.

Položte broušený obrobek na doraz a posuňte jej malou silou.

Poznámka! Zvýšení tlaku na brusný kámen neurychlí proces broušení, ale způsobí přehřátí obrobku a může dojít k přetřetí a poškození motoru výrobku.

Po ukončení práce vypněte výrobek stisknutím tlačítka "O" na spínači 4. Důkladně očistěte pracovní prostor a všechny přístupné části výrobku od kovového prachu.

### Provní doporučení

Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá jmenovitému napětí výrobku.

Před prvním použitím nebo po delší době skladování výrobek zapněte a nechte jej 5-10 sekund běžet naprázdno. Pokud během této doby uslyšíte podivný zvuk, ucítíte silné vibrace nebo zápach spáleniny, vypněte výrobek, odpojte napájecí kabel a zjistěte příčinu. Nezapínajte výrobek, dokud není zjištěna a odstraněna příčina závady.

Před zahájením práce se ujistěte, že:

brusný kotouč je pevně upevněn na hřídeli a není poškozen a také se volně otáčí rukou;

páska je správně nainstalována (směr otáčení se shoduje se šípkami, nekluže) a je napnutá;

Odstarili jste všechny cizí předměty z pracovního prostoru az dorazu.

Z hlediska elektrické bezpečnosti výrobek vyhovuje

1 třída ochrany před úrazem elektrickým proudem, tzn. musí být uzemněno (k tomu jsou v zástrčce umístěny zemnicí kontakty). Neupravujte zástrčku, pokud nepasuje do vaší zásuvky. Místo toho musí kvalifikovaný elektrikář nainstalovat vhodnou zásuvku. Zajistěte dobré osvětlení a větrání pracoviště – při práci vzniká prach.

Abyste předešli poškození výrobku nebo obrobku, před každým připojením výrobku k elektrické síti zkontrolujte polohu vypínače 4.

Tvorba žhavých částic během procesu mletí je normálním důsledkem produktu. Výrobek nezapínajte a nepoužívejte v místnostech s vysokým obsahem kyselých par, vody, výbušných nebo hořlavých plynů.

Abyste zabránili přehřátí, dělejte dostatečné přestávky, aby se nářadí a výrobek ochladily.

### POZOR!

Během broušení se obrobek, kotouč i pás velmi zahřívají. Nedotýkejte se jich žádnou částí těla a nepokleďte obrobek na hořlavé nebo snadno poškoditelné materiály, dokud nevychladnou.

V pravidelných intervalech kontrolujte vůle mezi ochranným krytem a dorazy a kotoučem (podle opotřebení). Nastavte vůle podle sestavy. Pravidelně kontrolujte stav síťového kabelu. Zabraňte poškození a znečištění izolace, nadměrnému zatížení tahem a ohybem.

### POZOR!

Poškozený kabel nechte ihned vyměnit v servisu. Po použití výrobek ihned odpojte od elektrické sítě.

Výrobek vypněte pouze pomocí vypínače 4. Výrobek nevypínajte pouhým odpojením kabelu od elektrické sítě (vtažením zástrčky ze zásuvky).

Pravidelně čistěte kryt a kabel výrobku od nečistot a prachu.

Veškeré údržbové práce se musí provádět při odpojení kabelu od elektrické sítě.

Výrobek nevyžaduje žádnou další speciální údržbu.

Veškeré opravy smí provádět pouze autorizovaný technik.

Zkontrolujte, zda je výrobek v dobrém technickém stavu. Pokud se objeví podezřelý pach, kouř, oheň nebo jiskry, vypněte spotřebič, odpojte jej od elektrické sítě a obraťte se na autorizované servisní středisko. Pokud zjistíte jakékoli abnormality v provozu výrobku, okamžitě jej přestaňte používat.

Vzhledem k technické složitosti výrobku nemůže uživatel samostatně stanovit kritéria mezních stavů. V případě zjevné nebo domnělé poruchy si přečtěte kapitolu "Možné poruchy a jejich řešení". Pokud není uvedena žádná závada nebo pokud se vám nedaří problém odstranit, obraťte se na specializované středisko zákaznického servisu. Servisní středisko vydá stanovisko o kritickém stavu výrobku nebo jeho části ve formě certifikátu.

### Bezpečnostní pokyny

Při připojování výrobku k elektrické síti se ujistěte, že je spínač tlačítko ve vypnuté poloze. Veškeré montážní, seřizovací a výměnné práce se musí provádět POUZE při odpojení výrobku od elektrické sítě.

Abyste nedošlo k poškození a zranění, nedotýkejte se během provozu rotujícího kola a pohyblivého pásu, nepokoušejte se je čistit od uvolněných částic a nezastavujte je, když je výrobek vypnutý.

Přijměte veškerá opatření, abyste zabránili kontaktu horkých částic s hořlavými výrobky a materiály.

Obrobek, kotouč i pás se při broušení velmi zahřívají. Nedotýkejte se jich tělem a nepokleďte obrobek na hořlavé nebo snadno poškoditelné materiály, dokud nevychladnou.

Výrobek odpovídá třídě elektrické bezpečnosti 1, tj. musí být uzemněn (k tomuto účelu jsou v zástrčce umístěny uzemňovací kontakty). Pokud zástrčka do zásuvky nepasuje, neupravujte ji. Místo toho by měl kvalifikovaný elektrikář namontovat vhodnou zásuvku.

### PODMÍNKY PŘEPRAVY, SKLADOVÁNÍ A LIKVIDACE

Výrobek skladujte na bezpečném a suchém místě mimo dosah dětí. Výrobek skladujte a přepravte v krabici nebo kufříku. Po skončení životnosti likvidujte výrobek, jeho příslušenství a obal způsobem šetrným k životnímu prostředí.

## Možné závady a spôsob jejich odstránení

| Závada                                    | Možné príčiny   | Opatrenia k odstránení  |
|---|---|---|
| Výrobek se nezapne                        | Žiadné síťové napětí  | Zkontrolujte síťové napětí  |
|   | Vadný jistič nebo kondenzátor                                 | Obraťte se na servisní středisko a požádejte o opravu nebo výměnu |
|   | Vadný motor   | Obraťte se na servisní středisko a požádejte o opravu nebo výměnu |
| Výrobek nedosahuje plných otáček          | Nízké síťové napětí   | Zkontrolujte síťové napětí  |
|   | Vyhořelé vinutí nebo otevřený obvod ve vinutí motoru          | Obraťte se na servisní středisko a požádejte o opravu             |
|   | Vadný kondenzátor   | Obraťte se na servisní středisko a požádejte o výměnu             |
|   | Zaseknutá hřídel  | Obraťte se na servisní středisko a požádejte o opravu             |
| Výrobek se během provozu zastavil         | Chybí síťové napětí   | Zkontrolujte napětí   |
|   | Zaseknutí hřídele v důsledku nadměrného tlaku na brusný kámen | Uvolněte hřídel   |
| Zvýšené vibrace výrobku (i při volnoběhu) | Otáčení kamene, pokud je utažen volně.                        | Utáhněte uvolněný spojovací prvek                                 |
|   | Intenzivní provoz, práce při maximálním zatížení              | Změna provozního režimu, snížení zátěže                           |
|   | Vysoká okolní teplota, špatné větrání                         | Snižte teplotu, zlepšete větrání, vyčistěte větrací otvory        |
|   | Nedostatečné mazání, zaseknutý mechanismus                    | Obraťte se na servisní středisko a požádejte o opravu             |
|   | Vyhořelé vinutí nebo zlom ve vinutí                           | Obraťte se na servisní středisko a požádejte o opravu             |

**SK|SLOVENSKÝ**  
**KOTUČOVÁ PÁSOVÁ BRÚSKA**  
**PAE1350S**  
**POUŽÍVATELSKÁ PRÍRUČKA**

**Technické špecifikácie**

|   |             |
|---|-------------|
| Napätie, V  | 220-240     |
| Menovitá frekvencia, Hz   | 50          |
| Spotreba energie, W   | 250         |
| Otáčky bez záťaže, ot./min  | 2980        |
| Rozmery brúsneho nástroja; kruh; mm<br>brusný pás, mmbrusný pás, mm | 150/50x686  |
| Typ elektromotora   | Asynchrónne |
| Hladina vibrácií, m/s <sup>2</sup>                                  | 2.5         |
| Hladina akustického tlaku, dB(A)                                    | 67          |
| Hladina akustického výkonu, dB(A)                                   | 80          |
| Trieda elektrickej ochrany  | I           |
| Trieda ochrany proti vlhkosti a prachu                              | IP20        |

|              |      |
|--------------|------|
| Hmotnosť, kg | 8.55 |
|--------------|------|

Elektrická brúska od TM Procraft je určená na ostrenie a suché brúsenie kovových polotovarov a rezných nástrojov.

**VAROVANIE**

Niektoré časti výrobku sa počas prevádzky zahrievajú a kontakt s nimi môže spôsobiť popálenie. Pri pripájaní výrobku do elektrickej siete používajte len uzemnené zásuvky, aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom.

Používanie výrobku v priemyselnom a komerčnom prostredí, v náročných aplikáciách, skráti životnosť výrobku.

**VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

Pred použitím spotrebiča by ste si mali starostlivo prečítať tento návod na obsluhu, porozumieť mu a dodržiavať pokyny v ňom obsiahnuté. Tým sa zaistí bezpečnosť užívateľa a ostatných osôb v okolí.

**VAROVANIE!**

Tento spotrebič nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúsenosti alebo znalostí, bez dozoru alebo pokynov zodpovednej osoby.

Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nebudú hrať.

**VAROVANIE!**

Prečítajte si všetky upozornenia pre bezpečné používanie a všetky pokyny. Nedodržanie varovania a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu.

Prečítajte si informácie na elektrickom náradí.

Je dôležité prečítať si návod na obsluhu a označenie na elektrickom náradí a porozumieť mu. Poznať jeho použitie a obmedzenia, potenciálne riziká a nebezpečenstvá spojené s elektrickým náradím.

Ušchovajte všetky varovania a pokyny na získanie pomoci a zoznámenie nových užívateľov.

Pojem „elektrické náradie“ v upozorneniach sa vzťahuje na zakúpené elektrické náradie, či už je napájané zo siete (model s napájacím káblom), na batérie (model bez kábla).

**Technická bezpečnosť na pracovisku**

- ♦ Pracovisko musí byť čisté a dobre osvetlené.
- ♦ Neporiadok a zlé osvetlenie môžu viesť k nehodám. Preplnené pracovné stoly a pracoviská môžu viesť k nehodám. Pracoviská musia byť udržiavané v čistote. Podlaha musí byť čistá a bez nečistôt.
- ♦ Osobitnú pozornosť treba venovať miestam, kde môžu sklúzať piliny alebo vosk.
- ♦ Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.
- ♦ Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť výpary alebo plyny.
- ♦ Udržujte deti, zvieratá a okolostojace osoby v bezpečnej vzdialenosti od spotrebiča. Rozptýlenie môže viesť k strate kontroly.
- ♦ Pri používaní elektrického náradia v interiéri zakryte nábytok a podlahu vhodnými krytmi.
- ♦ Pri používaní jednotlivých elektrických nástrojov doma alebo na pracovisku je potrebné dodržiavať všeobecné protipožiarne opatrenia. Ako preventívne opatrenie je vhodné konzultovať nákup a použitie vhodného hasiaceho prístroja s odborníkom.

**Elektrická bezpečnosť**

- ♦ Zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zástrčku neupravujte. Nepoužívajte zástrčky s uzemneným elektrickým náradím.
- ♦ Vyvarujte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.
- ♦ Kontakt s uzemnenými povrchmi zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ♦ Nepoužívajte elektrické náradie, keď prší alebo je mokré. Kontakt s vodou zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom a priameho poškodenia elektrického náradia.
- ♦ Neťahajte za elektrický kábel. Nepoužívajte napájací kábel na premiestňovanie, zdvíhanie alebo vytahovanie zástrčky zo zásuvky. Udržujte kábel mimo dosahu tepla, oleja, rozpúšťadiel, ostrých

hrán alebo pohyblivých častí. Pri práci udržiajte kábel v dostatočnej vzdialenosti od náradia.

- ◊ Použitie poškodeného alebo zamotaného vodiča zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ◊ Pri práci s elektrickým náradím vonku používajte špeciálny predžviacací kábel. Použitie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ◊ **NEPOUŽÍVAJTE** dvojžilové predžviacacie káble alebo cievky. Pri elektrickom náradí s uzemneným obvodom použite trojžilový predžviaciaci šnúru alebo naviják s uzemňovacím vodičom pripojeným k "krájine". Pri práci s elektrickým náradím vonku používajte predžviacací kábel vhodný na vonkajšie použitie a zodpovedajúcim spôsobom označený. Predžviacací kábel úplne odviňte, aby sa neprehriat. Pri použití predžviacacieho kábla sa uistite, že je dimenzovaný na prúd, pri ktorom sa náradie používa. Použitie drôtu s menším prierezom vedie k prehriatiu. Pre predžviacací kábel s dĺžkou do 15 metrov by mal byť použitý vodič s prierezom 1,5 mm<sup>2</sup>.
- ◊ Na predžviacací kábel s dĺžkou 15 až 40 metrov je nutné použiť vodič s prierezom 2,5 mm<sup>2</sup>. Je zakázané pracovať s poškodenou predžviacacou šnúrou, je nutné ju vymeniť. Chráňte predžviacací kábel pred prehriatím a vlhkosťou a nepoužívajte ho vo vlhkých priestoroch.
- ◊ Uistite sa, že je kábel umiestnený tak, aby naň nebolo možné šliapnúť, zakopnúť oň alebo inak poškodiť. Odporúča sa vybaviť zdroj prúdovým chráničom, ktorý odpojí napájanie, pokiaľ zvodový prúd do zeme prekročí 30 mA po dobu 30 ms.

### Osobná bezpečnosť

- ◊ Pri práci s elektrickým náradím dbajte na zvýšenú opatrnosť, sledujte svoje konanie a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj najmenšia strata koncentrácie pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu zraneniu.
- ◊ Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí.
- ◊ Ochranné pomôcky, vrátane respirátora, protišmykovej obuvi, tvrdej čiapky alebo ochrany sluchu, používané vo vhodných situáciách, znižujú riziko zranenia.
- ◊ Prevencia náhodného spustenia. Pred pripojením napájania a/alebo batérií alebo pred zdvihnutím či premiestnením zariadenia sa uistite, že je vypínač v polohe vypnuté.
- ◊ Ak pri premiestňovaní elektrického náradia držíte prsty na vypínači alebo ho prenášate a držíte vypínač na strane vypínača, môže dôjsť k nehode.
- ◊ Pred zapnutím elektrického náradia musia byť kľúče vybraté. Kľúč ponechaný na pohyblivej časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
- ◊ Nedotýkajte sa žiadnym smerom. Musíte stáť na stabilnej opore a udržiavať rovnováhu.
- ◊ To zaistiť lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.
- ◊ Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky, ako je šatka alebo náhrdelník.
- ◊ Nedovoľte, aby sa vlasy, odev alebo rukavice dostali do kontaktu s pohyblivými časťami. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zamotať do pohyblivých častí.
- ◊ Nevystavujte elektrické náradie zdrojom tepla, priamemu slnečnému žiareniu, vlhkosti, dažďu (neponorujte náradie do kvapaliny) alebo nízkym teplotám. Zariadenie nepoužívajte s mokrymi rukami.
- ◊ Nedovoľte, aby sa mazivá alebo iné rozpušťadlá dostali do kontaktu s elektrickým náradím, aby nedošlo k strate prílnavosti.



### VAROVANIE!

Prach vznikajúci pri obrábaní, fúkaní, vyrovnávaní, brúsení, ostrení, vŕtaní a ďalších operáciách môže byť zdraviu nebezpečný. Nižšie sú uvedené niektoré príklady nebezpečnosti:

- ◊ Olovo z farbív na báze olova.
- ◊ Olovo z blokov farbív na báze olova.
- ◊ Arzén a chróm z chemicky ošetrovaného dreva.
- ◊ Azbest.

Závažnosť týchto expozícií sa líši podľa frekvencie vykonávania týchto prác. Aby ste znížili expozíciu týmto chemikáliám, pracujte v dobre vetraných priestoroch a používajte schválené ochranné pomôcky, vrátane respirátorov špeciálne navrhnutých pre filtráciu mikroskopických častíc. Ak sú k dispozícii zariadenia alebo príslušenstvo na odsávanie a zber prachu, uistite sa, že sú správne pripojené a používané.

### Obsluha a údržba elektrického náradia

- ◊ Nepretlačujte elektrické náradie. Použite správne elektrické náradie na danú aplikáciu.
- ◊ Správne elektrické náradie bude pracovať efektívnejšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, pre ktorú je určené.
- ◊ Pokiaľ je spínač chybný, nepoužívajte elektrické náradie.
- ◊ Každé elektrické náradie, ktoré nie je možné ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- ◊ Pokiaľ elektrické náradie nepoužívate, odpojte zástrčku od zdroja napájania pred vykonávaním akýchkoľvek úprav, výmenou príslušenstva, čistením alebo skladovaním náradia alebo v prípade neočakávaného zastavenia alebo poruchy. Tieto opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
- ◊ Pokiaľ elektrické náradie nepoužívate, uložte ho na čistom a suchom mieste mimo dosahu detí. Elektrické náradie nepoužívajte, pokiaľ nie ste obozretní s jeho obsluhou as týmito pokynmi. Elektrické náradie je v rukách neskusených používateľov nebezpečné.
- ◊ Vykonávajte údržbu elektrického náradia. Pred každým použitím skontrolujte, či nedošlo k nesprávnemu nastaveniu alebo zaseknutiu pohyblivých častí, či poškodeniu dielov alebo k iným stavom, ktoré môžu ovplyvniť prevádzku elektrického náradia. Pokiaľ zistíte poškodenie, musíte elektrické náradie pred použitím opraviť. Na rukováti ani na kryte nesmie byť žiadny olej ani mazivo. Veľký počet nehôd je spôsobený zle udržiavaným elektrickým náradím.
- ◊ Nepoužívajte elektrické náradie s chybnými bezpečnostnými zariadeniami alebo bez nich.
- ◊ Používajte elektrické zariadenia a príslušenstvo v súlade s týmto návodom a pre prácu, ktorá má byť vykonávaná s daným typom elektrického náradia, s ohľadom na pracovné podmienky a druh vykonávanej práce.

### OSOBNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Používanie elektrického náradia na iné účely, než na ktoré je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám. Je zakázané používať nevhodné zariadenia na zvýšenie výkonu nástroja alebo jeho funkčnosti.

1. **OCHRANA OČÍ:** Pri ostrení vylietajúcej vysokou rýchlosťou jemné častice materiálu obročku. Pri používaní náradia vždy používajte ochranné okuliare.
2. **MONTÁŽ NA STOJ / STOJAN:** Nezaistená brúška môže byť nebezpečná, pokiaľ nie je počas prevádzky správne ovládaná. Pred použitím sa uistite, že je brúška pevne pripavená k pracovnému stolu/stojanu.
3. **RÝCHLOSŤ BRUSNÝCH KOTUČOV:** Ak sa brúsne kotúče otáčajú rýchlosťou prekračujúcou nastavenú hodnotu, môžu sa zlomiť alebo vyletieť. Pred inštaláciou nového brúsneho kotúča sa uistite, že menovité otáčky kotúča sú rovnaké alebo vyššie ako otáčky vretena brúsky.
4. **PRÍRUBY NA UPEVNENIE BRÚSNEHO KOTUČA:** Pri montáži brúsneho kotúča je možné použiť iba príruby dodané s brúskou. Pri použití iných prírub nemusí byť brúsny kotúč riadne zaistený a mohlo by dôjsť k nehode.
5. **SKÚŠKA ZVONENIA:** Pred montážou brúsnych kotúčov vykonajte "skúšku zvonenia", aby ste sa uistili, že sú bezpečné pre použitie. Bicykel, ktorý neprešiel skúškou, sa môže počas prevádzky zlomiť alebo vyletieť.
6. **SPUSTENIE BRUSIČKY:** Pokiaľ je brúsny kotúč poškodený, je pravdepodobné, že ihneď po spustení odletí. Ak sa chcete pri spúšťaní stroja chrániť, postavte sa nabok a nechajte stroj jednu minútu bežať, než sa pred neho postavíte.
7. **OCHRANA DÝCHACIEHO ÚSTROJA:** Pri ostrení vzniká nebezpečný prach, ktorý môže spôsobiť chronické dýchacie ťažkosti. Pri ostrení vždy používajte protiprachovú masku alebo respirátor.
8. **BOČNÉ BRÚŠENIE:** Pokiaľ nie je brúsny kotúč určený pre bočné brúsenie, potom pri brúsení na strane brúsnych kotúčov môže dôjsť k ich prasknutiu alebo vyletению.
9. **HORNÉ BRÚŠENIE:** Brúsenie z hornej časti brúsneho kotúča zvyšuje riziko spätného rázu obročku. Odporúča sa brúsiť na zostupnej časti brúsneho kotúča.
10. **KONTAKT RUKY A KOTUČA:** Brúsne kotúče môžu odriekť kožu. Obroboch musí byť pevne upnutý, pri brúsení majte ruku v bezpečnej vzdialenosti. Nenoste rukavice, pretože by sa mohli zachytiť o brúsny kotúč a spôsobiť vážnejšie zranenie.
11. **POLOHA RUKOVÄTI STROJA:** Ak je držiak obrábacieho stroja príliš ďaleko od kotúča, obroboch sa môže zlomiť a spôsobiť stratu kontroly a zamotania ruky do brúsneho kotúča. Opierka nástroja by mala byť počas prevádzky vzdialená 3 mm (1/8 palca) od kotúča.
12. **PRASKNUTÉ KOTUČE:** Prasknuté kotúče sa môžu počas používania zlomiť a vyletieť. Prasknuté koleso by malo byť okamžite vymenené.

## PREVÁDZKA A MONTÁŽ



### POZOR!

Než budete pokračovať v montáži, uistite sa, že je náradie vypnuté a elektrický kábel je odpojený od zdroja napájania.

Pred montážou skontrolujte stav súčastí náradia.

Vďaka moderným metódam hromadnej výroby je len malá pravdepodobnosť, že by brúsný stroj bol chybný alebo že by na ňom chýbali štandardné diely. Ak chýbajú niektoré diely alebo ak sú zistené závady, nepoužívajte stroj, kým nebudú diely vymenené a/alebo kým nebude závada odstránená. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu zraneniu. Namontujte brúsný kotúč (ak nie je namontovaný):

- ◊ odstráňte bočný kryt kruhu, pre ktorý odskrutkujte skrutky jeho upevnenia;
- ◊ vyberte (ak je namontované) koleso, ktoré má byť vymenené, a uchopte ho rukou a odskrutkujte maticu s kľúčom (nie je súčasťou sady);
- ◊ poznamka! Pri výmene disku používajte ochranné pomôcky (ako sú rukavice).
- ◊ nasadte nové koleso na hriadeľ a naskrutkujte upevňovaciu maticu;
- ◊ držanie kruhu rukou pomocou kľúča (nie je súčasťou dodávky) **BEZPEČNE** utiahnite maticu;



### POZOR!

NEPOUŽÍVAJTE cudzie predmety ako páku na pridržiavanie brúsku. Aby ste predišli poškodeniu disku, **NEPOUŽÍVAJTE** pri uťahovaní držiaka disku nadmernú silu.

- ◊ nasadte ochranný bočný kryt. Po výmene kolesa skontrolujte hádzavosť a voľnosť otáčania kolesa krátkym spustením výrobu pri voľnoběžných otáčkach. V prípade nadmerného kontaktu brúsneho kotúča s dorazom 1 alebo držiakom H upravte vôle podľa nasledujúceho popisu.



### POZNÁMKA!

Pri inštalácii kolesa s iným priemerom vrtania nainštalujte dodanú objímkovú adaptéra.

Namontujte ochrannú clonu (sklo) a doraz náradia na kryt kolesa.



### POZNÁMKA!

Nastavte minimálnu (nie viac ako 2 mm) medzeru medzi dorazmi 1 a obvodom kruhu, rovnako ako držiakom C a obvodom kruhu. Počas prevádzky pravidelne kontrolujte a upravujte medzery, aby ste kompenzovali opotrebenie kolesa.

Nainštalujte (ak nie je nainštalovaný) brúsný pás:

- ◊ vyskrutkujte skrutky bočného krytu a odoberte ho; uvoľnite napnutie remeňa zatiahnutím za páku 8 a povelom matice 9;
- ◊ vyberte opotrebovaný remeň a nainštalujte nový remeň, pričom dodržujte smer otáčania (vznačený šípkami na remene);
- ◊ utiahnite remeň utiahnutím matice 9;
- ◊ skontrolujte, či je remeň správne nainštalovaný, a to skúšobným zapnutím na 3-5 sekúnd.

Pokiaľ remeň preklzáva na osi doľava/doprava, upravte polohu otáčaním skrutky 7 proti smeru hodinových ručičiek, resp. v smere hodinových ručičiek; nasadte späť bočný kryt.



### POZNÁMKA!

V závislosti na vykonávanej práci zvoľte veľkosť zrnitosti pásu: na brúsenie a odstraňovanie náterov použite hrubé zrnitosti, na brúsenie a dokončovacie práce použite jemné zrnitosti.

Postavte stroj na pevny, rovný povrch a upevnite ho pomocou upevňovacích skrutiek cez otvory 5.

Montáž / nastavenie - Bezpečnostné sklo s držiakom (obr. 1). Pomocou dodaných skrutiek, podložiek a matíc upevnite bezpečnostné sklo pomocou držiaka (3). Upevnite ho na miesto a dbajte na to, aby bol nastaviteľný držiak v dostatočnej vzdialenosti od brúsneho kotúča.

Montáž / nastavenie - Kovový doraz (obr. 1).

Pripevnite dva nastaviteľné kovové dorazy pomocou dodaných spojovacích prvkov a dbajte na to, aby bol kovový doraz (1) nastavený vo vzdialenosti 2 mm od brúsneho kotúča a brúsneho pásu.

## PRÍPRAVA NA PRÁCU

Pred začatím práce:

- ◊ skontrolujte a prípadne nastavte: upevnenie kolesa, lapač iskier a dorazovú medzeru (viď Montáž);
- ◊ nastavte polohu bezpečnostného skla tak, aby sa na obsluhu nedostali žiadne žeravé častice;
- ◊ vyčistite pracovisko a najmä zastávku 1 od cudzích predmetov;
- ◊ pripravíť obrobky na obrábanie;
- ◊ pripravíť a nosiť ochranné pomôcky (rukavice, pačičky, okuliare, chrániče sluchu).

### Brúsne kotúče.

Brúška je dodávaná s univerzálnym brúsnym kotúčom: 150x12,7x16 mm; kotúče sa líšia podľa typu brúsiva, tvrdosti, zrnitosti a štruktúry. Brúsky sú vhodné pre všetky brúsne kotúče, karbidové kotúče, nástrojové brúsne kotúče, leštiace kotúče a drôtené kely. Pre výber vhodného brúsneho kotúča na konkrétne použitie sa obráťte na miestnu predajňu náradia alebo stavebnín. Brúška je dodávaná s plastovým adaptérom 12,7x32 mm (obr. 2), ktorý umožňuje montáž brúsných kotúčov domácej výroby s otvorom 32 mm.

## PREVÁDZKOVÝ POSTUP

### Prípojte výrobok k elektrickej sieti



### POZOR!

Pri pripájaní výrobku k elektrickej sieti sa uistite, že je spínacie tlačidlo vo vypnutej polohe.

Výrobok sa zapína stlačením tlačidla "I" na spínači 4. Poznámka! Spínací výrobok je elektromagnetický. Pokiaľ je sieťové napätie prerušené a potom sa znovu objaví, článok sa sám nevzpaďe. Ak chcete v tomto prípade výrobok zapnúť, stlačte znovu tlačidlo „I“.

Na brúsenie používajte brúsný kameň a na brúsenie brúsný pás.

Položte brúsený obrobok na doraz a posuňte ho malou silou.



### POZNÁMKA!

Zvýšenie tlaku na brúsný kameň neurýchli proces brúsenia, ale spôsobí prehriatie obrobku a môže dôjsť k preťaženiu a poškodeniu motora výrobku.

Po ukončení práce vypnite výrobok stlačením tlačidla "O" na spínači 4. Dôkladne očistite pracovný priestor a všetky prístupné časti výrobku od kovového prachu.

### Prevádzkové odporúčania

Uistite sa, že napätie v sieti zodpovedá menovitému napätiu výrobku.

Pred prvým použitím alebo po dlhšej dobe skladovania výrobok zapnite a nechajte ho 5-10 sekúnd bežať naprázdno. Ak počas tejto doby budete počuť podivný zvuk, ucítite silné vibrácie alebo zápach spálenia, vypnite výrobok, odpojte napájací kábel a zistite príčinu. Nezapínajte výrobok, kým nie je zistená a odstránená príčina závady.

Pred začatím práce sa uistite, že:

brúsný kotúč je pevne upevnený na hriadeľi a nie je poškodený a tiež sa voľne otáča rukou;

páska je správne nainštalovaná (smer otáčania sa zhoduje so šípkami, nešmyka sa) a je napnutá;

Odstránili ste všetky cudzie predmety z pracovného priestoru od dorazu.

Z hľadiska elektrickej bezpečnosti výrobok vyhovuje

1 trieda ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, tzn. musí byť uzemnené (na to sú v zástrčke umiestnené zemnacie kontakty). Neupravujte zástrčku, pokiaľ nepasuje do vašej zásuvky. Namiesto toho musí kvalifikovaný elektrikár nainštalovať vhodnú zásuvku. Zaisťujte dobré osvetlenie a vetranie pracoviska – pri práci vzniká prach.

Aby ste predišli poškodeniu výrobku alebo obrobku, pred každým pripojením výrobku k elektrickej sieti skontrolujte polohu vypínača 4.

Tvorba horúcich častíc počas procesu mletia je normálnym dôsledkom procesu. Výrobok nezapínajte a nepoužívajte v miestnostiach s vysokým obsahom kyslíkych pár, vody, výbušných alebo horľavých plynov.

Aby ste zabránili prehriatiu, robte dostatočné prestávky, aby sa náradie a výrobok ochladili.



### POZOR!

Počas brúsenia sa obrobok, kotúč aj pás veľmi zahrievajú. Nedotýkajte sa ich žiadnou časťou tela a nekladte obrobok na horľavé alebo ľahko poškoditeľné materiály, kým nevychladnú.

V pravidelných intervaloch kontrolujte vôle medzi ochranným krytom a dorazmi a kotúčom (podľa opotrebenia). Nastavte vôle podľa zostavy. Pravidelne kontrolujte stav sieťového kábla. Zabráňte poškodeniu a znečisteniu izolácie, nadmernému zaťaženiu ťahom a ohybom.

**POZOR!**

Poškodený kábel nechajte ihneď vymeniť v servise. Po použití výrobok ihneď odpojte od elektrickej siete.

Výrobok vypnite iba pomocou vypínača 4. Výrobok nevyplínajte jednoduchým odpojením kábla od elektrickej siete (vytiahnutím zástrčky zo zásuvky).

Pravidelne čistite kryt a kábel výrobku od nečistôt a prachu.

Všetky údržbárske práce sa musia vykonávať pri odpojení kábla od elektrickej siete.

Výrobok nevyžaduje žiadnu ďalšiu špeciálnu údržbu.

Všetky opravy smie vykonávať iba autorizovaný technik.

Skontrolujte, či je výrobok v dobrom technickom stave. Pokiaľ sa objavia podozrivé pachy, dym, oheň alebo iskry, vypnite spotrebič, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Ak zistíte akékoľvek abnormality v prevádzke výrobku, okamžite ho prestaňte používať.

Vzhľadom na technickú zložitosť výrobku nemôže užívateľ samostatne stanoviť kritériá medzných stavov. V prípade zjavnej alebo domnejšej poruchy si prečítajte kapitolu "Možné poruchy a ich riešenie". Pokiaľ nie je uvedená žiadna závada alebo ak sa vám nedarí problém odstrániť, obráťte sa na špecializované stredisko zákazníckeho servisu. Servisné stredisko vydá stanovisko o kritickom stave výrobku alebo jeho častí vo forme certifikátu.

**Bezpečnostné pokyny**

Pri pripájaní výrobku k elektrickej sieti sa uistite, že je spínače tlačidlo vo vypnutej polohe. Všetky montážne, nastavovacie a výmenné práce sa musia vykonávať IBA pri odpojení výrobku od elektrickej siete.

Abý nedošlo k poškodeniu a zraneniu, nedotýkajte sa počas prevádzky rotujúceho kolesa a pohyblivého pásu, nepokúšajte sa ich čistiť od uvoľnených častíc a nezastavujte ich, keď je výrobok vypnutý.

Prijmite všetky opatrenia, aby ste zabránili kontaktu horúcich častíc s horľavými výrobkami a materiálmi.

Obrobok, kotúč aj pás sa pri brúsení veľmi zahrievajú. Nedotýkajte sa ich telom a nekladte obrobok na horľavé alebo ľahko poškoditeľné materiály, kým nevychladnú.

Výrobok zodpovedá triede elektrickej bezpečnosti 1, t.j. musí byť uzemnený (na tento účel sú v zástrčke umiestnené uzemňovacie kontakty). Pokiaľ zástrčka do zásuvky nepasuje, neupravujte ju. Namiesto toho by mal kvalifikovaný elektrikár namontovať vhodnú zásuvku.

**PODMIENKY PREPRAVY, SKLADOVANIA A LIKVIDÁCIE**

Výrobok skladujte na bezpečnom a suchom mieste mimo dosahu detí. Výrobok skladujte a prepravujte v krabici alebo kufríku. po skončení životnosti zlikvidujte výrobok, jeho príslušenstvo a obal spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

**Možné závady a spôsob ich odstránenia**

| Závada                                    | Možné príčiny   | Opatrení k odstránení  |
|---|---|--|
| Výrobek se nezapne                        | Žiadné síťové napětí  | Zkontrolujte síťové napětí                                       |
|   | Vadný jistič nebo kondenzátor                                 | Obratě se na servisní středisko a požádejte o opravu nebo výměnu |
|   | Vadný motor   | Obratě se na servisní středisko a požádejte o opravu nebo výměnu |
| Výrobek nedosahuje plných otáček          | Nízké síťové napětí   | Zkontrolujte síťové napětí                                       |
|   | Vyhořelý vinutí nebo otevřený obvod ve vinutí motoru          | Obratě se na servisní středisko a požádejte o opravu             |
|   | Vadný kondenzátor   | Obratě se na servisní středisko a požádejte o výměnu             |
|   | Zaseknutá hřídel  | Obratě se na servisní středisko a požádejte o opravu             |
| Výrobek se během provozu zastaví          | Chybí síťové napětí   | Zkontrolujte napětí  |
|   | Zaseknutí hřídele v důsledku nadměrného tlaku na brusný kámen | Uvolněte hřídel  |
|   | Otáčení kamene, pokud je utažení volné.                       | Utáhněte uvolněný spojovací prvek                                |
| Zvýšené vibrace výrobku (i při volnoběhu) | Intenzivní provoz, práce při maximálním zatížení              | Změna provozního režimu, snížení zátěže                          |
|   | Vysoká okolní teplota, špatné větrání                         | Snižte teplotu, zlepšete větrání, vyčistěte větrací otvory       |
|   | Nedostatečné mazání, zaseknutý mechanismus                    | Obratě se na servisní středisko a požádejte o opravu             |
|   | Vyhořelé vinutí nebo zlom ve vinutí                           | Obratě se na servisní středisko a požádejte o opravu             |



**RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ**

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Дисково-ленточное точило

**TM Procraft: PAE1350S**

Производятся серийно и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: \*

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ПРОИЗВЕДЕНО В КНР.

**UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ**

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Витажна Точило дисково-стрічкове

**TM Procraft: PAE1350S**

Виробляється серійно і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: \*

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ВИРОБЛЕНО В КНР.

**EN CE DECLARATION OF CONFORMITY**

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Bench grinder and belt sander

**TM Procraft: PAE1350S**

Are of series production and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: \*

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. MADE IN PRC.

**RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE**

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Polizor de banc cu slefuitor

**TM Procraft: PAE1350S**

Sunt fabricate în serie și confirmăm următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: \*

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, adresa: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

FABRICATE ÎN RPC.

**BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Декларираме на своя лична отговорност, че Лентов и дисков шмиргел

**TM Procraft: PAE1350S**

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта отговаря на стандартите: \*

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

03.06.2020 VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ.

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

**CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES**

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Kotoučová pásová bruska

**TM Procraft: PAE1350S**

Jsou ze sériové výroby a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: \*

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. VYROBENO V PRC.

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha. Sklad a kancelář: Havlíčková 261,80 02 Kolín.

Tel: +420 603 442 442 E-mail: info@vegatools.cz Web: www.procraft.cz

**SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES**

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Kotučová pásová bruska

**TM Procraft: PAE1350S**

Sú zo sériovej výroby a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi: \*

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. VYROBENO V CLR.



David WANG  
Production Line Manager

Shangai, 26.08.22

\* 2006/42/EC

EN 62841-3-4:2016+A11:2017+A12:2020

EN 62841-1:2015+AC:2015

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: \_\_\_\_\_  
 Модель: \_\_\_\_\_  
 Серийный номер: \_\_\_\_\_  
 Дата продажи: \_\_\_\_\_  
 Подпись продавца: \_\_\_\_\_  
 Серийный номер талона: \_\_\_\_\_

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя \_\_\_\_\_  
 Подпись покупателя \_\_\_\_\_

## ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список неисправностей приведен в Приложении 1).
- Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизованных сервисных центрах.
- Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
- Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
- Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условий: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.

## ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

- на устройство, эксплуатировавшееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
- на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
- на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
- на устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров карбюратора;
- на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), которые привели к задирам в цилиндропоршневой группе;
- на устройство, использовавшееся с включенным инерционным тормозом цепи;
- на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
- на устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат;
- на устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
- на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
- на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторесурс;
- на устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устранёнными недостатками, конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий;
- на устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален;
- на детали и узлы: сварочные горелки и их комплектующие, держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, корды, цепи, шины, свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газонокосилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные щетки, сетевой кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройства.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1

|   |   |
|---|---|
| Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки, сетевого шнура и штепсельной вилки.   | Неправильная эксплуатация, падение, удар.   |
| Погнут шпindel (биеие шпинделя при вращении).   | Удар по шпинделю.   |
| Поврежденный фиксатор и корпус редуктора в шлифовальных машинах, следы от фиксатора на коническом колесе.   | Неправильная эксплуатация.  |
| Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильное внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости, инородных тел.                      | Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.  |
| Коррозия металлических поверхностей изделия.  | Неправильное хранение.  |
| Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное).  | Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами.  |
| Электроинструмент принят в разобранном состоянии.   | У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока.                                    |
| Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующего масла, неоригинальных запасных частей, нестандартных подшипников и т.п.) | Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться в авторизованных сервисных центрах. |

|   |   |
|---|---|
| Использование инструмента не по назначению.   | Нарушение условий эксплуатации.   |
| Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шины, пилы, фрезы, пильные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента.                     | Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке. |
| Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепи, переменные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивающие гайки в КШМ, защитные кожухи, шлифовальные платформы, опоры рубанков, цанги, аккумуляторы). | Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.                              |
| Выход из строя быстроизнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики).   | Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.                              |
| Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов.   | Интенсивная эксплуатация изделия.   |
| Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорания ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора (при этом возможен выход из строя выключателя).              | Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора).                     |
| Выход из строя обмоток якоря. Механических повреждений и признаков перегрузки нет. Катужки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление.  | Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация).   |
| Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ.   | Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.                              |
| Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочая ** или отсутствует, вал якоря с синевой).   | Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента.                            |
| Равномерный и незначительный износ зубьев на якоря и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации.  | Нарушение условий эксплуатации (перегрузки).  |
| Повреждение якоря, статора, корпуса связано с выходом из строя подшипников якоря.   | Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.  |
| Механический износ коллектора (более 0,2 мм на диаметр).  | Небрежная эксплуатация изделия.   |
| Искрение на коллекторе из-за износа щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции по эксплуатации).  | Нарушение условий эксплуатации.   |
| Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора).  | Переключение скоростей в рабочем режиме.  |
| Износ угольных щеток.   | Нарушение условий эксплуатации.   |
| Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.  | Нарушение условий эксплуатации.   |
| Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.  | Чрезмерная нагрузка или природный износ.  |
| Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.  | Нарушение условий эксплуатации.   |
| Механическое повреждение выключателя, электронного блока.   | Нарушение условий эксплуатации.   |
| Износ угольных щеток.   | Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.  |
| Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.  | Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.  |
| Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.  | Нарушение условий эксплуатации.   |
| Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.  | Нарушение условий эксплуатации.   |
| Механическое повреждение выключателя, электронного блока.   | Небрежная эксплуатация изделия.   |
| Износ зубьев шестеренок (масло нерабочее **).   | Нарушение условий эксплуатации.   |
| Сломанный зуб колеса, или элементов корпуса редуктора двухскоростной дрели и двухскоростного шуруповерта.   | Переключение скоростей в рабочем режиме.  |
| Выход из строя подшипников редуктора (масло нерабочее **).  | Нарушение условий эксплуатации.   |
| Износ подшипников скольжения.   | Нарушение условий эксплуатации.   |
| Повреждения редуктора из-за нарушения срока периодичности технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации (не произведена замена смазки редуктора).  | Чрезмерная нагрузка или природный износ.  |
| Разрыв или износ зубчатого ремня.   | Нарушение условий эксплуатации.   |
| Изгиб или износ штока в лобике.   | Нарушение условий эксплуатации.   |
| Срезанные зубья штока насоса, заклинило привод масляного насоса.  | Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.  |
| Неисправности вызваны независимыми от производителя причинами (перепады напряжения, стихийные бедствия).  | Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.  |

|  |  |
|--|--|
| Неисправности, возникшие если эксплуатация инструмента продолжалась после возникновения неисправности, которые и вызвали другие неисправности. | Нарушение условий эксплуатации.                      |
| Повреждения шнура питания или вилки.   | Нарушение условий эксплуатации.                      |
| Погнут вал якоря (биение вала якоря при вращении).   | Перегрузка или заклинивание патрона во время работы. |

\*\* Масло нерабочее - масло, которое является непригодным к эксплуатации, изменило свой цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними включениями.

| ИСПОЛНИТЕЛЬ (название и адрес сервисного центра, его штамп) | МАСТЕР | ДАТА ИЗЪЯТИЯ | ПОДПИСЬ |
|---|--------|--------------|---------|
|   |        |              |         |
|   |        |              |         |
|   |        |              |         |

## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування виробу: \_\_\_\_\_  
 Модель: \_\_\_\_\_  
 Серійний номер: \_\_\_\_\_  
 Дата продажу: \_\_\_\_\_  
 Підпис продавця: \_\_\_\_\_  
 Серійний номер талону: \_\_\_\_\_

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моєї присутності. Претензій за якість товару не маю, з умовами експлуатації і гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

ПІБ покупця: \_\_\_\_\_  
 Підпис покупця: \_\_\_\_\_

### ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

- Впродовж усього гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при несправностях, в наслідку виробничих дефектів (список невиробничих дефектів приведений в Додатку 1).
- Ремонт і сервісне обслуговування електроінструменту впродовж гарантійного терміну експлуатації повинні проводитися в авторизованих сервісних центрах.
- Гарантія на виріб подовжується на час знаходження цього виробу на гарантійному обслуговуванні або ремонті.
- Без надання гарантійного талона, або у разі, коли гарантійний талон оформлений неналежно і відсутній підпис Покупця про прийняття їм гарантійних умов, гарантійний ремонт не робиться.
- Гарантія не поширюється на регулювання, чищення і інші ший догляд за інструментом.
- Поверненню або заміні в 14-денний термін з моменту купівлі підлягають усі товари в наступних умовах: збережена комплектність товару, цілісність упаковки, маркерівка і ярлики виробника, товар новий і не експлуатувався, що встановлюється експертизою.

### ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

- на пристрій, що експлуатувався з порушенням інструкції з експлуатації, у тому числі, якщо використовувалися не рекомендовані заводом-виготівником витратні матеріали (олії, свічки, шини, ланцюги) і на пристрій, що піддався самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;
- на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалим зверненням і стихійними лихами;
- на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії

і паливної суміші неналежної якості;

- на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також засміченням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;
- на пристрій, що працював з перевантаженнями
- (пиляння тупим ланцюгом, відсутність захисного кожуха, тривала робота без перерви на максимальних оборотах), які призвели до деформації в циліндро-поршневі групі;
- на пристрій, що використовувався з включенням інерційним гальмом ланцюга;
- на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневі групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
- на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
- на пристрій з оплавленими внутрішніми деталями або пропаленнями електронних плат;
- на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варистор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсної перешкоди мережі живлення;
- на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталях;
- на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
- на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
- на пристрій, в якому серійний номер нерозбірливий або видалений;

- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні дроти, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, зірочки, деталі зчеплення, тримерні голівки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної групи,

аккумуляторні батареї, вугільні щітки, мережевий кабель, лампочки, напірні шланги, насадки і перестійники миючих пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

## ДОДАТОК 1

|  |   |
|--|---|
| Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки.   | Неправильна експлуатація, падіння, удар.  |
| Погнутий шпindel (биття шпindelа при обертанні).   | Удар по шпindelю.   |
| Пошкоджений фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на конічному колесі.   | Неправильна експлуатація.   |
| Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл.   | Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.   |
| Корозія металевих поверхонь виробу.  | Неправильне зберігання.   |
| Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє).  | Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами.   |
| Електроінструмент прийнятий у розібраному стані.   | Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.                                   |
| Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.).   | Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах.            |
| Використання інструменту не за призначенням.   | Порушення умов експлуатації.  |
| Використання комплектуючих прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту.                    | Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки.        |
| Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні вінці ланцюгових пил, шліфувальні круги, гайки затягування до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, аккумулятори). | Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.   |
| Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шків, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики).  | Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.   |
| Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів.   | Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту.   |
| Спікання обмоток якоря і статора, опалення, обгорання лемелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача).                               | Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.                                   |
| Вихід з ладу обмоток якоря. Механічних пошкоджень і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір.  | Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу. |
| Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин.   | Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.   |
| Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою).  | Порушення умов експлуатації.  |
| Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації.   | Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.   |
| Пошкодження якоря, статора, корпусу, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря.   | Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.   |
| Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм на діаметр).   | Інтенсивна експлуатація виробу.   |
| Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкції з експлуатації).   | Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагляду).  |
| Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора).  | Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація).   |
| Знос вугільних щіток.  | Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.   |
| Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту.  | Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту.   |
| Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження.  | Порушення умов експлуатації (перевантаження).   |
| Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регульовального колеса чужорідними речовинами.  | Недбала експлуатація та брак догляду за виробом.  |
| Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку.  | Недбала експлуатація.   |
| Знос зубів шестерень (мастило неробоче**).   | Порушення умов експлуатації.  |

|  |   |
|--|---|
| Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двошвидкісного дрилу та двошвидкісного шурупокрута.   | Перемикання швидкостей у робочому режимі. |
| Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**).   | Порушення умов експлуатації.              |
| Вигин або знос штока в лобзиках.   | Порушення умов експлуатації.              |
| Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора). | Надмірне навантаження або природній знос. |
| Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса.  | Перевантаження.                           |
| Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха).  | Порушення умов експлуатації.              |

\*\* Мастило неробоче – мастило, що є непридатним до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

| ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп) | МАЙСТЕР | ДАТА ВИЛУЧЕННЯ | ПІДПИС |
|---|---------|----------------|--------|
|   |         |                |        |
|   |         |                |        |
|   |         |                |        |

### WARRANTY CERTIFICATE

**Name of the product:** \_\_\_\_\_

**Model:** \_\_\_\_\_

**Serial number:** \_\_\_\_\_

**Date of sale:** \_\_\_\_\_

**Seller's signature:** \_\_\_\_\_

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

**Full name of buyer** \_\_\_\_\_

**Buyer's signature** \_\_\_\_\_

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network.

During the warranty period, the owner has the right to have the said product repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

**Warranty conditions do not apply to:**

- non-compliance of the product usage with the provided instructions or manuals;
- mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product, or clogging of its ventilation openings;
- misuse of the product;
- malfunctions that are caused by the overload of the product, resulting in failure of the engine or other components;
- on parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
- the items, that were subjected to stripping, repair, or modification by unauthorized persons;
- usage of low-quality oil and gasoline;
- in the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, etc.).
- The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair.
- The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service.

| PRODUCT | SERIAL NUMBER | DATE OF WITHDRAWAL | EXECUTIVE (of the service center; technician) |
|---------|---------------|--------------------|---|
|         |               |                    |   |
|         |               |                    |   |
|         |               |                    |   |

## ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН

Наименование на изделието: \_\_\_\_\_  
 Модел: \_\_\_\_\_  
 № Серия \_\_\_\_\_  
 Дата на продажба: \_\_\_\_\_  
 Магазин/Дистрибутор: \_\_\_\_\_  
 Продавач: \_\_\_\_\_  
 Име на купувач (Фирма): \_\_\_\_\_

Гаранционния срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличие на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане;
- на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетях и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потреб и тел с ката стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба.

В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин за обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше л и пса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока согласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваление на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваля-

- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например по подраствания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

не на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години ни, считано от доставянето на потребител с ката стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например по подраствания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

\*при използване на нискокачествено масло и бензин;  
 \*при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).  
 Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.  
 Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена  
 В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционното обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предаде рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;

2. значимостта на несъответствието;

3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предавяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е без плат но за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва

да понася значителни неудобства.

(5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потреб и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предавяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

| ДАТА НА ПРИЕМАНЕ | ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ | ОПИСАНИЕ НА РЕМОНТА | ПОДПИС |
|------------------|--------------------|---------------------|--------|
|                  |                    |                     |        |
|                  |                    |                     |        |
|                  |                    |                     |        |

Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 отЗЗП.

## ZÁRUČNÍ LIST

Model: \_\_\_\_\_  
 № Série: \_\_\_\_\_  
 Datum prodeje: \_\_\_\_\_  
 Skladování/Distributor: \_\_\_\_\_  
 Prodejce: \_\_\_\_\_  
 Název kupujícího(Společnost): \_\_\_\_\_

Nástroje Procraft jsou v souladu s bezpečnostními předpisy a předpisy o elektromagnetické kompatibilitě platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenou v záručním listu a začíná běžet ode dne zakoupení. Během stanovené záruční doby mohou být servis prováděn bezplatně, pokud jsou závady způsobené výrobními vadami elektrického nářadí zjištěny v určených certifikovaných opravárnách po celé zemi, pokud je původní záruční karta předložena v pokladně. Záruka se neuznává, pokud produkt nelze identifikovat, tzn. pokud štítek nelze přečíst nebo chybí. Kupující si musí podrobně přečíst provozní pokyny, které jsou součástí elektrického nářadí.

**DŮLEŽITÉ!**  
 Při nákupu nástroje Procraft požádejte prodejce, aby zkontroloval jeho stav a sestavení. Také se ujistěte, že je záruční list vyplněn správně a že obchodní / prodejní organizace je označena razítkem. Uložte pokladní doklad.

**OPRAVU HRADÍ KUPUJÍCÍHO PŘI:**

1. Kupující nepředložil originální záruční list s pečeti a pokladní doklad potvrzující nákup elektrického nářadí.

materiálu, nástrojů a příslušenství.



2. Pokud se informace na záručním listu neshodují s informacemi na elektrickém nástroji.

3. Pokud se zjistí porušení vnějšího stavu elektrického nářadí, včetně: otevření elektrického nářadí klientem nebo jakoukoli neoprávněnou osobou.

4. Zlomený nebo prasklý případ způsobený šokem, přetlakem, abrazivním nebo chemicky agresivním prostředím nebo vysokou teplotou.

5. Zlomené nebo zdeformované vřeteno způsobené nárazem nebo ostrým zatížením.

6. Spínač je rozbitý nebo zaseknutý v důsledku nárazu nebo vysokého tlaku.

7. Mechanické poškození nebo výměna kabelu nebo zástrčky.

8. Poškození vodou nebo ohněm způsobené přímým kontaktem s vodou, ohněm nebo hořícím předmětem.

9. Silné znečištění, včetně znečištění větracích otvorů, které narušuje normální větrání způsobené nedbalostí a nedostatečnou péčí o elektrické nářadí popsané v provozním návodu.

10. Poškození vnitřních pohyblivých prvků způsobené vrstveným prachem.

11. Poškození z přetížení v důsledku používání opotřebovaného, nevhodného nebo nevhodného příslušenství nebo spotřebního

Při nákupu byl elektrický nástroj zkontrolován a byl přijat v perfektním technickém stavu, v perfektním vzhledu bez viditelného poškození, plně vybaven podle jeho popisu.

Jsem obeznán s podmínkami používání a záručními podmínkami a souhlasím s nimi.

| DATUM PŘIJETÍ | DTUM VYDÁNÍ | POPIS OPRAVY | PODPIS |
|---------------|-------------|--------------|--------|
|               |             |              |        |
|               |             |              |        |
|               |             |              |        |

12. Poškození vodícího válce nože způsobené špatnou údržbou nebo mazáním.

13. Pokud jsou v elektrickém nástroji zjištěny vnitřní závady: poškození rotoru a statoru způsobené přetížením nebo narušením ventilace, které vede k rovnoměrnému zabarvení kolektorů.

14. Poškození rotoru a statoru, které vede k přilnavosti rotoru a statoru v důsledku kontaminace izolace nebo kontaminace držáků kartáčů způsobené nadměrným a dlouhodobým přetížením.

15. Zkrat.

16. Mezivrstva zkrat.

17. Pokud není elektrické nářadí skladováno nebo provozováno v souladu s návodem k použití.

18. Při detekci jakýchkoli vnějších předmětů a předmětů v elektrickém nástroji, například oblázky, písek, hmyz atd.

19. Při výměně náhradních dílů, jako jsou grafitové kartáče, ložiska, během záruční doby.

20. Záruka se nevztahuje na: baterie a nabíječky s záruční dobou šesti měsíců.

21. Záruka se nevztahuje na preventivní údržbu v servisních střediscích (čištění, mytí, výměna kartáčů, páslů, mazání).

## ZÁRUČNÝ LIST

**Model:** \_\_\_\_\_  
**№ Série:** \_\_\_\_\_  
**Dátum predaja:** \_\_\_\_\_  
**Skladovanie/Distribútor:** \_\_\_\_\_  
**Predajca:** \_\_\_\_\_  
**Názov kupujúceho(Spoločnosť):** \_\_\_\_\_

Nástroje Procraft sú v súlade s bezpečnostnými predpismi a predpismi o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenú v záručnom liste a začína plynúť odo dňa zakúpenia. Počas stanovenej záručnej doby musí byť servis vykonávaný bezplatne, ak sú závady spôsobené výrobnými chybami elektrického náradia zistené v určených certifikovaných opravovniach po celej krajine, ak je pôvodná záručná karta predložená v pokladni.

Záruka sa neuznáva, ak sa výrobok nedá identifikovať, t.j. ak štítek nie je možné prečítať alebo chýba.

Kupujúci si musí podrobne prečítať prevádzkové pokyny, ktoré sú súčasťou elektrického náradia.

### DÔLEŽITÉ!

Pri kúpe nástroja Procraft požiadajte predajcu, aby skontroloval jeho stav a zostavenie. Takisto sa uistite, že záruční list je vyplnený správne a že obchodná / predajná organizácia je označená pečiatkou. Uložte si pokladničný doklad.

### OPRAVU HRADÍ KUPUJÚCI PRI:

Ak kupujúci nepredložil originál záručného listu s pečiatkou a pokladničným dokladom potvrdzujúcim nákup elektrického náradia.

1. Ak sa informácie uvedené na záručnom listu neshodujú s informáciami na elektrickom nástroji.

pretlakom, abrazivným alebo chemicky agresivným prostredím alebo vysokou teplotou.

2. Ak sa zistí porušenie vonkajšieho stavu elektrického náradia, vrátane: otvorenie elektrického náradia klientom alebo akoukoľvek neoprávnenou osobou.

4. Zlomené alebo zdeformované vřeteno spôsobené nárazom alebo ostrým zatížením.

3. Zlomený alebo prasknutý případ spôsobený šokom,

5. Spínač je rozbitý alebo zaseknutý v důsledku nárazu alebo vysokého tlaku.

6. Mecanicke poškodenie alebo výmena kábla alebo zástrčky.

7. Poškodenie vodou alebo ohňom spôsobené priamym kontaktom s vodou, ohňom alebo horiacim predmetom.

8. Silné znečistenie, vrátane kontaminácie vetracích otvorov, ktoré zasahuje do normálneho vetrania spôsobeného nedbanlivosťou a nedostatočnou starostlivosťou o elektrické náradie opísané v prevádzkovej príručke.

9. Poškodenie vnútorných pohyblivých prvkov spôsobené vrstveným prachom.

10. Poškodenie z preťaženia v dôsledku používania opotrebovaného, alebo nevhodného príslušenstva alebo spotrebného materiálu, nástrojov a príslušenstva.

11. Poškodenie vodiaceho valca noža spôsobené nesprávnou údržbou alebo mazaním.

12. Ak sa v elektrickom nástroji zistia vnútorné chyby: poškodenie rotora a statora v dôsledku preťaženia alebo poruchy vetrania, ktoré vedú k rovnomernému zafarbeniu kolektora.

Pri nákupe bol elektrický nástroj skontrolovaný a bol prijatý v perfektnom technickom stave, v perfektnom vzhľade bez viditeľného poškodenia, plne vybavený podľa jeho popisu.

Som oboznámený s podmienkami používania a záručnými podmienkami a súhlasím s nimi.

13. Poškodenie rotora a statora, ktoré vedie k príľnavosti rotora a statora v dôsledku kontaminácie izolácie alebo kontaminácie držiakov kief spôsobených nadmerným a dlhodobým preťažením.

14. Skrat.

15. Medzivrstva skrat.

16. Ak nie je elektrické náradie skladované alebo prevádzkované v súlade s návodom na použitie.

17. Pri detekcii akýchkoľvek vonkajších predmetov a predmetov v elektrickom nástroji, napríklad oblázky, piesok, hmyz atď.

18. Pri výmene náhradných dielov, ako sú grafitové kefky, ložiská, počas záručnej doby.

19. Záruka sa nevzťahuje na: batérie a nabíjačky s trvaním záruky šesť mesiacov.

20. Záruka sa nevzťahuje na preventívnu údržbu v servisných strediskách (čistenie, umývanie, výmena kief, pasov, mazanie).

| DÁTUM PRIJATIA | DÁTUM VYDANIA | OPIS OPRAVY | PODPIS |
|----------------|---------------|-------------|--------|
|                |               |             |        |
|                |               |             |        |
|                |               |             |        |

**BEM RETAIL GROUP SRL  
CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE**

Produs \_\_\_\_\_ Model \_\_\_\_\_

Seria de fabricatie \_\_\_\_\_

Facturanr. / Data \_\_\_\_\_

Semnătura si stampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea \_\_\_\_\_ din localitatea \_\_\_\_\_

str \_\_\_\_\_ nr \_\_\_\_\_

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător \_\_\_\_\_

Data cumpărării produsului \_\_\_\_\_

**Departamentul de service:**

com. Tunari, jud. Ilfov  
Sos. de Centura nr. 2-4  
tel.: 0741 236 663  
www.elefant-tools.ro



|   |  |  |  |  |
|---|--|--|--|--|
| Nr.   |  |  |  |  |
| Data înregistrării reclamației consumatorului   |  |  |  |  |
| Data soluționării reclamației                   |  |  |  |  |
| Reparație executată / piese înlocuite           |  |  |  |  |
| Prelungirea termenului de garanție a produsului |  |  |  |  |
| Garanția acordată pentru lucrări de service     |  |  |  |  |
| Numele și semnătura depanatorului               |  |  |  |  |
| Semnătura consumatorului                        |  |  |  |  |

ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL  
CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE

ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL DE  
UTILIZARE AL PRODUSULUI!

**FABRICAT IN R.P.C.**

**IMPORTATOR**

**S.C. BEM RETAIL GROUP S.R.L.**  
Romania, com. Afumati, jud. Ilfov,  
sos. Bucuresti-Urziceni nr. 16,  
pav. P6, st. 95

**Departamentul de service:**

(+40) 741 236 663

**Departamentul de vanzari:**

(+40) 741 114 191

**e-mail:** bem\_retail\_group@yahoo.com  
www.elefant-tools.ro

**FABRICAT IN R.P.C.**

**IMPORTATOR**

**S.C. "BEM INNA" S.R.L.**  
MD-2023, Republica Moldova  
Mun Chisinau, str. Uzinelor 1

**Departamentul de vânzări:**

(+373) 22 921 180

(+373) 68 411 711

**Centru de deservire tehnica:**

(+373) 68 512 266

(+373) 79 912 266

**e-mail:** masterbem@mail.ru  
**Web:** www.instrumentmarket.md